SI-0163A-005-00 Technical Service Instructions

Cycling Shoes

Service Instructions in further languages are available at:
https://si.shimano.com

IMPORTANT NOTICE

- Do not disassemble or alter this product.

For safety, make sure to carefully read this "Technical Service Instructions" and use the product correctly.

- Read these service instructions carefully, and keep them in a safe place for later reference.

Important Safety Information

WARNING

– To avoid serious injuries:

BE SURE TO READ AND FOLLOW THE BELOW WARNINGS CAREFULLY.
IF THE WARNINGS ARE NOT FOLLOWED, THE BICYCLE MAY COLLAPSE CAUSING SERIOUS INJURY.

- **When installing components, be sure to follow the instructions that are given in the service instructions.** It is recommended that you use SHIMANO genuine parts.
  Even when using compatible pedals or parts, if screws and nuts become loose or the product is damaged, the bicycle may suddenly fall over, resulting in a serious injury.
- These shoes are designed for use when cycling. Do not use them for any purpose other than cycling.
- Refer to the instruction manuals for the pedals also.
- Use extreme caution when using on wet or smooth surfaces as it is easy to slip on such terrain. Also, use shoes that are appropriate for the location and conditions. You may fall and be seriously injured.
- Choose shoes that fit your feet well and fasten the shoelaces, straps, etc., securely ensuring that there is no looseness. If the shoes are fastened loosely, there is a risk of the bicycle collapsing and serious injury.
- Since sandal-type shoes are not designed to fully enclose the instep and heel, use extra caution when wearing such shoes.
- Before using shoes, check that there is no wear or damage in the shoe laces, Boa®System, buckles, or other parts. If there is any wear or damage, do not use the shoes without replacing the worn/damaged part(s).
- Make sure that the shoe soles are not peeling at the edges before use.
- If you have any questions regarding methods of installation, adjustment, maintenance or operation, please contact a professional bicycle dealer.

NOTE:

- After use, make sure to use a brush, wet sponge, etc., to gently scrub off any dirt and mud that has built up on the shoes, and store the shoes once they have thoroughly dried off. Forceful scrubbing with a wet sponge may lead to a loss of color.
- Avoid applying running water directly to the shoes when washing. Washing with water may lead, in rare cases, to the shoes deforming or shrinking. Do not use a washing machine or clothes dryer.
- Do not dry the shoes by directing hot air at them using a dryer or similar appliance.
- If the shoes get wet, remove any water on the surface and place them in a shady area with good ventilation until they have thoroughly dried off. To prevent deformation, it is recommended to place a shoe tree or some crumpled dry newspaper etc., in the shoe when drying.
- Do not leave the SPD shoes exposed to temperatures of 50°C or higher, otherwise the shoes may become warped by heat.
- Parts are not guaranteed against natural wear or deterioration resulting from normal use.

SHIMANO

SHIMANO NORTH AMERICA BICYCLE, INC.
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.
High Tech Campus 92, 5656 AG Eindhoven, The Netherlands Phone: +31-402-612222

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577, Japan

Please note: specifications are subject to change for improvement without notice. (English)

SI-0163A-005-00 Instructions de montage

Chaussures cyclistes

Des consignes d'entretien sont disponibles dans d'autres langues, à l'adresse suivante :
https://si.shimano.com

AVERTISSEMENT IMPORTANT

- Ne pas démonter ou modifier ce produit.

Pour votre sécurité, assurez-vous de lire attentivement ces "Consignes d'entretien" et d'utiliser le produit à bon escient.

- Lisez attentivement ces instructions de service et conservez-les dans un endroit sûr.

Informations générales concernant la sécurité

AVERTISSEMENT

– Pour éviter des blessures graves:

VEILLEZ À LIRE ET À RESPECTER AVEC ATTENTION LES AVERTISSEMENTS MENTIONNÉS CI-DESSOUS.
SI VOUS NE RESPECTEZ PAS LES AVERTISSEMENTS, LE VÉLO RISQUE DE SE RENVERSER ET VOUS RISQUEZ DE VOUS BLESSER GRIÈVEMENT.

- **Lorsque vous installez des composants, veillez à bien suivre les instructions d'entretien.** Il est recommandé d'utiliser des pièces d'origine SHIMANO.
  Même si vous utilisez des pédales ou des pièces compatibles, si des vis et des écrous sont desserrés ou si le produit est endommagé, le vélo risque de se renverser soudainement, provoquant des blessures graves.
- Ces chaussures sont conçues pour la pratique du vélo. Veuillez ne pas les utiliser à d'autres fins.
- Reportez-vous également aux modes d'emploi des pédales.
- Portez une grande attention lors d'une utilisation sur des surfaces humides ou lisses, car il est facile de glisser sur de tels terrains. Utilisez dès lors des c appropriées au lieu et aux conditions. Vous risqueriez de tomber et de vous blesser grièvement.
- Choisissez des chaussures adaptées à vos pieds et attachez bien les lacets, brides, etc. afin qu'elles ne se desserrent pas. Si les chaussures ne sont pas serrées correctement, le vélo risque de se renverser et vous risquez de vous blesser grièvement.
- Puisque les chaussures type sandale ne sont pas conçues pour enfermer entièrement le cou-de-pied et le talon, veuillez redoubler de prudence lorsque vous les portez.
- Avant d'utiliser les chaussures, assurez-vous que les lacets, le système Boa®, les boucles et toute autre pièce ne sont ni usés ni endommagés. Si tel est le cas, remplacez les pièces usées/endommagées avant d'utiliser les chaussures.
- Assurez-vous que les semelles de la chaussure ne se décollent pas sur les bords avant utilisation.
- Pour des informations supplémentaires concernant le montage, le réglage, l'entretien ou le fonctionnement de vos pédales, adressez-vous à un concessionnaire de bicyclette professionnel.

REMARQUE:

- Après utilisation, veillez à utiliser une brosse ou une éponge mouillée pour enlever délicatement la poussière et la boue accrochées aux chaussures, puis rangez ces dernières lorsqu'elles sont complètement sèches. Un nettoyage énergique avec une éponge mouillée peut entraîner une perte de couleur.
- Évitez d'appliquer de l'eau courante directement sur les chaussures lors du nettoyage. Le lavage à l'eau peut dans de rares cas provoquer une déformation ou un rétrécissement des chaussures. Ne passez pas les chaussures à la machine à laver ou au sèche-linge.
- Ne séchez pas les chaussures à l'aide d'un séchoir ou de tout autre appareil dégageant de l'air chaud.
- Si les chaussures prennent l'humidité, enlevez l'eau éventuellement présente en surface et placez les chaussures dans un endroit ombragé bien ventilé jusqu'à ce qu'elles aient entièrement séché. Afin d'empêcher toute déformation, il est recommandé de placer un embauchoir ou du papier journal froissé à l'intérieur de la chaussure pendant le séchage.
- Ne pas laisser les chaussures SPD exposées à des températures de 50°C ou plus, sinon les chaussures risqueront d'être déformées par la chaleur.
- Les pièces ne sont pas garanties contre l'usure naturelle ou la détérioration résultant d'une utilisation normale.

Sous réserve de changement des spécifications sans préavis pour l'amélioration du produit. (French)

SI-0163A-005-00 Instrucciones de servicio técnico

Zapatillas para ciclismo

Las instrucciones de servicio en otros idiomas están disponibles en :
https://si.shimano.com

AVISO IMPORTANTE

- No desarmar o cambiar este producto.

Por motivos de seguridad, lea atentamente estas "Instrucciones de servicio" y utilice correctamente el producto.

- Lea estas instrucciones de servicio detenidamente, y guárdelas en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro.

Información general de seguridad

ADVERTENCIA

– Para evitar heridas serias:

LEA LAS ADVERTENCIAS MOSTRADAS A CONTINUACIÓN Y RESPÉTELAS ESTRICTAMENTE.
DE NO SEGUIRSE LAS ADVERTENCIAS, PODRÍA CAERSE DE LA BICICLETA Y SUFRIR LESIONES GRAVES.

- **Durante la instalación de componentes, asegúrese de seguir las indicaciones que se proporcionan en las instrucciones de servicio.** Se recomienda utilizar exclusivamente piezas originales SHIMANO.
  Aunque se utilicen pedales o piezas compatibles, si los tornillos y las tuercas se aflojan o el producto se daña, la bicicleta puede caer de repente y provocar lesiones graves.
- Estas zapatillas están diseñadas para su uso al ir en bicicleta. No las utilice para fines distintos al ciclismo.
- Consulte también los manuales proporcionados para los pedales.
- Tenga extremo cuidado al utilizarla sobre superficies húmedas o lisas, puesto que es fácil resbalar sobre dicho tipo de terreno. Además, use calzado apropiado para la ubicación y las condiciones. Podría caerse y sufrir lesiones de gravedad.
- Elija zapatillas de su talla y sujete los cordones, las correas, etc. de forma segura para asegurarse de que no haya holgura. Si no se aprietan bien las zapatillas, existe el riesgo de caerse de la bicicleta y sufrir lesiones graves.
- Las zapatillas de tipo sandalia no están diseñadas para incluir completamente el empeine y el talón, por lo que debe tener mucho cuidado si lleva ese tipo de calzado.
- Antes de usar las zapatillas, compruebe que no tengan desgastes ni daños en los cordones, el Boa®System, las hebillas o en otras partes. Si encuentra desgastes o daños, no utilice las zapatillas sin antes sustituir la(s) parte(s) desgastadas o dañadas.
- Antes de utilizarlas, asegúrese de que las suelas de las zapatillas no se estén despegando de los bordes.
- Si tiene alguna duda sobre la instalación, el ajuste, mantenimiento u operación de los pedales, consulte con un profesional en su tienda de venta de bicicletas.

NOTA:

- Después del uso, asegúrese de utilizar un cepillo, una esponja húmeda, etc. para frotar suavemente y eliminar la suciedad y el barro que se haya acumulado en las zapatillas, y guarde las zapatillas una vez están bien secas. Si se frota en exceso con una esponja húmeda, puede producirse una decoloración.
- Evite aplicar agua corriente directamente en las zapatillas al lavarlas. En casos poco frecuentes, si las zapatillas se lavan con agua pueden deformarse o encogerse. No utilice una lavadora o secadora.
- No seque las zapatillas dirigiendo aire caliente sobre ellas con un secador o aparato similar.
- Si las zapatillas se humedecen, elimine el agua de la superficie y colóquelas en una zona a la sombra con buena ventilación hasta que se hayan secado a fondo. Para evitar que se deforme, se recomienda colocar una horma o papel de periódico arrugado, etc. en la zapatilla cuando se esté secando.
- No deje las zapatillas SPD expuestas a temperaturas de 50°C o más, de lo contrario las zapatillas se pueden deformar por el calor.
- Las partes no tienen garantía contra el desgaste natural o el deterioro resultante del uso normal.

Nota: las especificaciones pueden cambiar por mejoras sin previo aviso. (Spanish)

SI-0163A-005-00 ご使用方法

サイクリングシューズ

取扱説明書は以下にてご覧いただけます。
https://si.shimano.com

重要なお知らせ

- 製品の分解、改造は行わないでください。

安全のため、必ずこの「取扱説明書」をよくお読みの上、正しくご使用ください。

- 取扱説明書はよくお読みになった後、大切に保管してください。

安全のために必ずお守りください

警告

下記を厳守していただかないと、ペダルからシューズが外れなかったり、予期せずに外れたりして転倒し、重傷を負うことがあります。

- **製品を取付ける時は、必ず取扱説明書などに示している指示を守ってください。**またその際、シマノ純正部品の使用をお勧めします。
  互換性のあるペダルや部品をご使用の場合でも、ボルトまたはナットなどが緩んだり、製品が破損すると突然に転倒して重傷を負うおそれがあります。
- このシューズはサイクリング用に設計されています。サイクリング以外の目的で使用しないでください。
- ペダルの取扱説明書もあわせて参照してください。
- 濡れた場所やなめらかな所などではすべりやすいので、ご使用時には十分注意してください。また、場所・状況にあったシューズを使用してください。転倒して重傷を負う恐れがあります。
- 自分の足に合ったシューズを選び、使用時は靴ひも・ストラップなどを緩み無いようにしっかり締めてください。緩んだ状態で着用するとペダルからシューズが外れず転倒し、重傷を負う恐れがあります。
- サンダルタイプのシューズは甲やかかと全体を覆うように設計されていませんので、十分に注意してください。
- シューズを使用する前に、シューレース、Boa®System、バックル等の部品に摩耗や破損が無いか確認してください。摩耗や破損があるときは使用せず、シューレース、Boa System、バックル等を交換してください。
- 靴底の周囲の接着が剥がれていないことを確認してから使用してください。
- 不明な点については購入された販売店へご相談ください。

使用上の注意：

- 使用後はシューズに付着した泥、よごれは、ブラシで払い落とすか湿らせたスポンジなどで軽く擦って落とし、良く乾かしてから保管してください。濡れたスポンジで強く擦ると色落ちする場合があります。
- 水流を直接かけて洗うことは避けてください。また水洗いした場合、まれにシューズが変形したり縮む可能性があります。洗濯機・乾燥機を使用しないでください。
- シューズは、ドライヤーなどの熱風で乾かさないでください。
- 濡れた場合はシューズ表面の水分を取り、風通しの良い日陰で十分に乾燥してください。乾燥時は変形を防止するため、シューキーパーを使用するか、乾いた新聞紙などを丸めてシューズ内に入れることを推奨します。
- 50℃以上になる環境には放置しないでください。シューズが変形する可能性があります。
- 通常の使用において自然に生じた摩耗および品質の劣化は保証いたしません。

製品改良のため、仕様の一部を予告なく変更することがあります。

お客様相談窓口
☎ 0570-031961
Fax. 072-243-7847
株式会社シマノ
〒590-8577 堺市堺区老松町3丁77番地

■ Method for using service parts
■ Utilisation des pièces détachées
■ Método para la utilización de repuestos
■ サービスパーツ使用方法

For information on service parts list for parts such as the waterproof sticker and the method for using shoe parts, access the QR codes below:

Pour plus d'informations sur les pièces détachées telles que l'autocollant étanche, et l'utilisation des pièces pour chaussures, suivez les QR Codes ci-dessous :

Para obtener información acerca de repuestos como pegatinas impermeables y el método para la utilización de las piezas de las zapatillas, acceda a los QR Codes siguientes:

防水ステッカーなどのサービスパーツの一覧およびシューズ部品の使用方法については、以下のQRコードからご確認いただけます。

Service parts list	Method for using shoe parts
Liste des pièces détachées	Utilisation des pièces pour chaussures
Lista de repuestos	Método para la utilización de las piezas de las zapatillas
サービスパーツの一覧	シューズ部品使用方法

THE BOA® GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA®.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

© Apr. 2022 by SHIMANO INC. ITP.

SI-0163A-005-01 Einbauanleitung

Radschuhe

Wartungsanleitungen in weiteren Sprachen sind verfügbar unter :
https://si.shimano.com

WICHTIGE MITTEILUNG

- Zerlegen oder verändern Sie dieses Produkt nicht.

Zur Sicherheit sollten Sie diese "Wartungsanleitung" aufmerksam durchlesen und das Produkt entsprechend verwenden.

- Lesen Sie diese Wartungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Wichtige Sicherheits Informationen

WARNUNG

– Zur Vermeidung von schweren Verletzungen:

SIE MÜSSEN DIE FOLGENDEN WARNUNGEN UNBEDINGT LESEN UND SORGFÄLTIG BEACHTEN.
EINE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNHINWEISE KANN ZUM STURZ MIT DEM FAHRRAD UND ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.

- **Beachten Sie bei der Montage von Komponenten unbedingt die in den Serviceanleitungen enthaltenen Anweisungen.** Es wird empfohlen, original SHIMANO-Teile zu verwenden.
  Wenn sich Schrauben und Muttern lockern oder das Produkt beschädigt wird, kann es selbst bei Verwendung von kompatiblen Pedalen oder Teilen zu einem unerwarteten Sturz des Fahrrads und in der Folge zu schweren Verletzungen kommen.
- Diese Schuhe wurden zum Einsatz beim Radfahren entwickelt. Verwenden Sie sie für keinen anderen Zweck als zum Radfahren.
- Lesen Sie auch die zur Verfügung gestellten Handbücher für die Pedale durch.
- Seien Sie bei der Nutzung auf nassem oder glattem Boden besonders vorsichtig, da bei einem solchen Untergrund die Gefahr von Ausrutschen besteht. Verwenden Sie außerdem Schuhe, die für die Umgebung und die Bedingungen angemessen sind. Sie könnten stürzen und sich schwer verletzen.
- Wählen Sie Schuhe, die gut sitzen, und ziehen Sie die Schuhbänder, Riemen etc. so fest, dass sie sich nicht lösen. Wenn die Schuhe nur locker befestigt werden, kann es zu einem Sturz und zu schweren Verletzungen kommen.
- Da Schuhe in Sandalenform den Spann und die Fersen nicht vollständig umschließen, seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie solche Schuhe tragen.
- Prüfen Sie vor dem Verwenden der Schuhe, dass kein Verschleiß oder Beschädigung der Schuhriemen, des Boa®Systems, der Verschlüsse oder anderer Teile vorliegt. Verwenden Sie die Schuhe im Falle von jeglichem Verschleiß oder Beschädigung nicht, ohne das/die verschlissene(n) / beschädigte(n) Teil(e) ersetzt zu haben.
- Achten Sie vor dem Gebrauch der Schuhe darauf, dass sich ihre Sohlen nicht an den Rändern lösen.
- Bei Fragen zur Montage, Einstellung, Wartung oder zum Betrieb dieser Pedale wenden Sie sich bitte an ein Fahrradfachgeschäft.

HINWEIS:

- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Schmutz an den Schuhen vorsichtig mit einer Bürste, einem feuchten Schwamm o. ä. und verräumen Sie die Schuhe erst, nachdem sie gründlich getrocknet sind. Zu starkes Reiben mit einem feuchten Schwamm kann zu einem Farbverlust führen.
- Waschen Sie die Schuhe möglichst nicht direkt unter fließendem Wasser. Waschen mit Wasser kann in seltenen Fällen dazu führen, dass die Schuhe sich verformen oder kleiner werden. Verwenden Sie keine Waschmaschine und keinen Wäschetrockner.
- Trocknen Sie die Schuhe nicht unter Heißluft mit einem Föhn oder einem ähnlichen Gerät.
- Wenn die Schuhe nass geworden sind, entfernen Sie das Wasser von der Oberfläche und stellen Sie sie an einen schattigen und luftigen Ort, bis sie vollständig getrocknet sind. Um zu vermeiden, dass sich die Schuhe beim Trocknen verformen, empfiehlt es sich, Schuhspanner oder zerknülltes trockenes Zeitungspapier in die Schuhe zu schieben.
- Setzen Sie die SPD-Schuhe keinen Temperaturen von 50°C oder höher aus, weil sie sich verformen können.
- Gegen natürliche Abnutzung und Alterung durch eine normale Verwendung der Teile wird keine Garantie gewährleistet.

Bitte beachten: Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung bleiben jederzeit vorbehalten. (German)

SI-0163A-005-01 Istruzioni per l'assistenza tecnica

Scarpe da ciclismo

I Manuali d'uso sono disponibili in altre lingue su :
https://si.shimano.com

AVVISO IMPORTANTE

- Non smontare o alterare questo prodotto.

Per la sicurezza, accertarsi di aver letto attentamente le presenti "Istruzioni manutenzione" e di usare il prodotto in modo corretto.

- Leggere attentamente le presenti Istruzioni manutenzione e conservarle in un luogo sicuro per eventuali consultazioni future.

Informazioni generali per la sicurezza

AVVERTENZA

– Per evitare rischi d'infortunio grave:

LEGGERE E ATTENERSI ALLE SEGUENTI AVVERTENZE SCRUPOLOSAMENTE.
SE NON SI SEGUONO LE AVVERTENZE, LA BICICLETTA POTREBBE CADERE CAUSANDO LESIONI GRAVI.

- **Per il montaggio dei componenti, seguire sempre le indicazioni per la manutenzione riportate nei manuali.** Si consiglia di utilizzare componenti originali SHIMANO.
  Anche con l'utilizzo di pedali e componenti compatibili, se bulloni e dadi dovessero allentarsi o se il prodotto dovesse subire danni, la bicicletta potrebbe cadere improvvisamente e causare lesioni gravi.
- Queste scarpe sono progettate per andare in bicicletta. Non utilizzarle per altri scopi.
- Fare riferimento ai manuali forniti anche per i pedali.
- Prestare la massima attenzione su superfici bagnate o lisce; è facile scivolare su questi terreni. Inoltre, utilizzare scarpe appropriate per il luogo e le condizioni. Potreste cadere e subire gravi lesioni.
- Scegliere le scarpe della misura adeguata al piede e stringere i lacci, le fascette ecc., verificando con certezza che non vi siano parti lasche. Se le scarpe non vengono allacciate correttamente, sussiste il pericolo di caduta della bicicletta e di lesioni gravi.
- Poiché i sandali non sono progettati per contenere completamente il collo del piede e il tallone, muoversi con estrema cautela quando si indossano scarpe di questo tipo.
- Prima di utilizzare le scarpe, verificare che i lacci, il sistema Boa®System, le fibbie o altre parti non siano danneggiati o usurati. In caso di usura o danni, non utilizzare le scarpe senza aver sostituito le parti danneggiate/usurate.
- Prima dell'uso, accertarsi che le suole delle scarpe non siano scollate sui bordi.
- Per qualsiasi domanda riguardante l'installazione, la regolazione, la manutenzione o il funzionamento dei pedali, vogliate contattare un rivenditore di biciclette professionale.

NOTA:

- Dopo l'uso, usare una spazzola, una spugna bagnata, o analogo strumento per rimuovere con delicatezza lo sporco e il fango accumulatosi sulle scarpe, quindi riporre le scarpe dopo averle lasciate asciugare completamente. Uno sfregamento vigoroso con una spugna umida può scolorire i tessuti.
- Evitare di lavare le scarpe direttamente sotto l'acqua corrente. Il lavaggio con acqua può comportare, in casi estremi, la deformazione o il restringimento delle scarpe. Non mettere le scarpe in lavatrice o nell'asciugatrice.
- Non asciugare le scarpe con un getto d'aria calda diretto, ad esempio con un asciugacapelli o apparecchio analogo.
- Se le scarpe si bagnano, rimuovere l'acqua dalla superficie e collocarle in un'area ombreggiata e ben ventilata finché non si asciugano completamente. Per evitarne la deformazione, si consiglia di inserire una forma per calzature o giornali asciutti appallottolati nella scarpa durante l'asciugatura.
- Non lasciare la scarpetta SPD esposte a temperature uguali o superiori a 50°C, altrimenti queste potrebbero deformarsi.
- Le parti non sono garantite contro l'usura naturale o il deterioramento dovuti all'uso normale.

Vogliate notare che le caratteristiche sono soggette a cambiamenti dovuti a miglioramento, senza preavviso. (Italian)

SI-0163A-005-01 Technische montage-instructies

Fietsschoenen

Onderhoudsinstructies in andere talen zijn te vinden op :
https://si.shimano.com

BELANGRIJKE MEDEDELING

- Dit product niet demonteren of aanpassen.

Met het oog op uw veiligheid dient u deze "Onderhoudsinstructie" zorgvuldig te lezen en het product correct te gebruiken.

- Lees deze onderhoudsinstructies zorgvuldig door en bewaar ze op een veilige plek om later te kunnen raadplegen.

Belangrijke veiligheidsinformatie

WAARSCHUWING

– Ter voorkoming van ernstig letsel:

LEES ONDERSTAANDE WAARSCHUWINGEN ZORGVULDIG DOOR EN VOLG ZE OP.
ALS U DE WAARSCHUWINGEN NIET OPVOLGT, KUNT U TEN VAL KOMEN EN ERNSTIG LETSEL OPLOPEN.

- **Volg bij het installeren van onderdelen de instructies die in de service-instructies zijn vermeld.** Aangeraden wordt originele SHIMANO-onderdelen te gebruiken.
  Als bouten en moeren loskomen of als het product beschadigd is, zelfs wanneer vergelijkbare pedalen of onderdelen worden gebruikt, kan de fiets plotseling vallen, waardoor u ernstig letsel kunt oplopen.
- Deze schoenen zijn ontworpen voor gebruik tijdens fietsen. Gebruik ze daarom alleen om te fietsen.
- Raadpleeg tevens de instructiehandleidingen voor de pedalen.
- Wees zeer voorzichtig bij gebruik op natte of gladde oppervlakken, omdat u snel op dergelijk terrein kunt uitglijden. Gebruik ook schoenen die geschikt zijn voor de locatie en de omstandigheden. U kunt vallen en zich ernstig verwonden.
- Kies schoenen die perfect om uw voeten passen en maak de schoenveters, riempjes enz. goed vast, zodat niets los zit. Als de schoenen losjes worden vastgemaakt, kunt u ten val komen en ernstig letsel oplopen.
- Omdat sandaaltype schoenen niet zijn ontworpen voor het volledig omsluiten van de instap en hiel, moet u bij het dragen van dergelijke schoenen zeer voorzichtig zijn.
- Controleer voordat u de schoenen gebruikt of de veters, het Boa®-systeem, de gespen of andere onderdelen niet afgesleten of beschadigd zijn. Als er sprake is van slijtage of schade, gebruik de schoenen dan niet zonder de afgesleten/beschadigde onderdelen te vervangen.
- Zorg dat de schoenzolen voor gebruik niet loszitten bij de randen.
- Als u vragen heeft in verband met installatie, bijregeling, onderhoud of bediening van uw pedalen, gelieve kontakt op te nemen met een professionele fietsenhandelaar.

OPMERKING:

- Na gebruik moet u met een borstel, natte spons enz. voorzichtig vuil en modder van de schoenen verwijderen en de schoenen wegzetten nadat ze grondig zijn gedroogd. Overmatig schrobben met een natte spons kan leiden tot kleurverlies.
- Zorg dat de schoenen tijdens het reinigen niet rechtstreeks worden blootgesteld aan stromend water. Reinigen met water kan in zeldzame gevallen leiden tot vervorming of krimpen van de schoenen. Gebruik geen wasmachine of wasdroger.
- Droog de schoenen niet met behulp van een haardroger of een soortgelijk toestel.
- Als de schoenen nat zijn worden, verwijdert u water van de buitenkant en plaatst u ze in de schaduw met goede ventilatie tot ze grondig zijn gedroogd. Om vervorming te voorkomen wordt aangeraden tijdens het drogen een schoenspanner of verfrommelde droge krant enz. in de schoen te plaatsen.
- Stel de SPD schoenen niet bloot aan temperaturen van 50°C of hoger, anders kunnen de schoenen door de warmte kromtrekken.
- Onderdelen zijn niet gegarandeerd tegen natuurlijke slijtage of veroudering dat het gevolg is van normaal gebruik.

Opmerking: Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. (Dutch)

SI-0163A-005-01 Teknik Servis Talimatı

Bisikleti Ayakkabıları

Diğer dillerde Servis Talimatları, aşağıdaki adreste mevcuttur :
https://si.shimano.com

ÖNEMLI UYARI

- Bu ürünü sökmeyin veya modifiye etmeyin.

Güvenlik için, bu "Servis talimatını" dikkatlice okuyun ve ürünü doğru şekilde kullanın.

- Bu servis talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun ve daha sonra başvurmak üzere güvenli bir yerde muhafaza edin.

Önemli Güvenlik Bilgileri

UYARI

– Ciddi yaralanmalara meydan vermemek için:

AŞAĞIDAKİ UYARILARI DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE BU UYARILARA UYUN.
UYARILARA UYULMAZSA, BİSİKLET DEVRİLEREK CİDDİ YARALANMAYA NEDEN OLABİLİR.

- **Komponentleri monte ederken, servis talimatlarında verilen talimatlara uymayı unutmayın.** Orijinal SHIMANO parçalarını kullanmanız tavsiye edilir.
  Uyumlu pedallar veya parçalar kullanılırken bile, vidalar ve somunlar gevşer veya hasar görürse bisiklet aniden devrilerek ciddi şekilde yaralanmaya neden olabilir.
- Bu ayakkabılar, bisiklet sürülürken kullanılmak için tasarlanmıştır. Ayakkabıları bisiklet sürmek dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
- Ayrıca pedallar için de kullanım kılavuzlarına bakın.
- Islak veya pürüzsüz zeminlerde çok kolay kayılabildiğinden bu tür zeminlerde kullanırken çok dikkatli olun. Ayrıca konum ve koşullara uygun olan ayakkabılar kullanın. Düşebilir ve ciddi şekilde yaralanabilirsiniz.
- Ayaklarınıza tam uyan ayakkabılar seçin ve gevşeklik olmaması için bağcıkları, kayışları vb. sıkıca sabitleyin. Ayakkabılar gevşek sabitlenirse, bisikletin devrilmesi ve ciddi yaralanmaya neden olması riski vardır.
- Sandalet tipi ayakkabılar ayak tarağını ve topuğu tamamen kapatacak şekilde tasarlanmadığından, bu tür ayakkabılar giyerken çok dikkatli olun.
- Ayakkabıları kullanmadan önce ayakkabı dizilimi, Boa®System, tokalar veya diğer parçalarda aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Aşınma veya hasar varsa aşınmış/hasar görmüş parça(lar)ı değiştirmeden ayakkabıları kullanmayın.
- Kullanmadan önce ayakkabı tabanlarının kenarlardan soyulmadığından emin olun.
- Montaj, ayarlama, bakım ve kullanımla ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen profesyonel bisiklet satıcınıza danışın.

NOT:

- Kullanımdan sonra, ayakkabılarda biriken kiri veya çamuru nazikçe silerek temizlemek için bir fırça, ıslak sünger vb. kullanın ve ayakkabıları tamamen kuruduktan sonra depolayın. Islak süngerle sert şekilde ovalamak, renk kaybına neden olabilir.
- Yıkarken ayakkabıların üzerine doğrudan akan su uygulamaktan kaçının. Su ile yıkamak, ender de olsa bazen ayakkabıların deforme olmasına veya çekmesine neden olabilir. Çamaşır makinesi veya kurutma makinesi kullanmayın.
- Ayakkabıları saç kurutma makinesi veya benzer bir alet ile üzerlerine doğrudan sıcak hava üfleyerek kurutmayın.
- Ayakkabılar ıslanırsa, yüzeydeki suyu giderin ve tamamen kuruyana kadar iyi havalandırılan gölgelik bir yere bırakın. Deformasyonu önlemek için, ayakkabılar kururken içlerine ayakkabı kalıbı veya buruşturulmuş gazete kağıdı yerleştirilmesi önerilir.
- SPD ayakkabıları 50°C veya daha yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın; aksi takdirde ayakkabılar ısı etkisiyle deforme olabilir.
- Parçalar doğal aşınmaya ve normal kullanımdan kaynaklanan bozulmaya karşı garantili değildir.

Lütfen dikkat: teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir. (Turkish)

■ Verwendung von Ersatzteilen
■ Modalità di utilizzo delle parti di ricambio
■ Methode voor gebruik onderhoudsonderdelen
■ Servis parçalarını kullanma yöntemi

Informationen zur Ersatzteil-Liste für Teile wie den wasserdichten Schutzaufkleber und zur Verwendung von Schuhteilen erhalten Sie über die nachfolgenden QR-Codes:

Per informazioni sulle parti di ricambio come l'adesivo impermeabile e sul metodo d'uso dei componenti della scarpa, accedere ai QR Code seguenti:

Maak gebruik van onderstaande QR-codes voor informatie over onderhoudsonderdelen zoals de sticker met informatie over de waterdichtheid en demethodevoor gebruik van onderdelen van de schoenen:

Su geçirmez çıkartma gibi servis parçaları parça listesi ve pabuç parçaları kullanma için aşağıda yer alan QR kodlarına bakın:

Ersatzteil-Liste	Verwendung von Schuhteilen
Elenco delle parti di ricambio	Metodo d'uso dei componenti della scarpa
Lijst onderhoudsonderdelen	Methode voor gebruik onderdelen van de schoenen
Servis parçaları listesi	Pabuç parçalarını kullanma yöntemi

THE BOA® GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA®.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

SI-0163A-005-02 Technické a servisní pokyny

Cyklistická obuv

Servisní pokyny v dalších jazykových verzích jsou dostupné na :
https://si.shimano.com

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Produkt nerozebírejte ani neupravujte.

Z bezpečnostních důvodů si přečtěte tyto "Servisní pokyny" a při používání produktu se jimi řiďte.

- Tyto servisní pokyny si pozorně přečtěte a uschovejte je na bezpečném místě pro případné použití.

Důležité bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

– Prevence nebezpečí nehody:

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE NÍŽE UVEDENÁ UPOZORNĚNÍ A VŠECHNY POKYNY DŮSLEDNĚ DODRŽUJTE.
NEDODRŽENÍ POKYNŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK PÁD A VÁŽNÁ ZRANĚNÍ.

- **Při instalaci komponent postupujte podle pokynů v přiložených servisních pokynech.** Důrazně doporučujeme používat originální díly SHIMANO.
  I v případě, že používáte kompatibilní pedály nebo díly platí, že pokud nejsou šrouby a matice řádně utaženy nebo je výrobek poškozený, může dojít k náhlému pádu z jízdního kola a vážnému zranění jezdce.
- Tato obuv je určena k jízdě na kole. Nepoužívejte ji k žádnému jinému účelu.
- Seznamte se rovněž se servisními pokyny vztahujícími se k pedálům.
- Při používání na mokrém nebo hladkém povrchu dávejte velký pozor, abyste neuklouzli. Rovněž používejte obuv, která je vhodná pro dané místo a podmínky. Mohli byste upadnout a vážně se zranit.
- Vyberte si takovou obuv, která vám dobře padne, a řádně si utáhněte tkaničky, pásky atd. Je-li obuv uchycena jen volně, hrozí riziko pádu a vážného zranění.
- Vzhledem k tomu, že sandálové provedení obuvi plně nechrání oblast nártu a paty, dbejte při používání tohoto typu obuvi zvláštní opatrnosti.
- Před použitím obuvi zkontrolujte, zda na tkaničkách, systému Boa®System, přezkách ani jiných částech není žádné zjevné opotřebování či poškození. V případě opotřebení či poškození obuv nepoužívejte bez výměny opotřebovaných/poškozených částí.
- Před použitím zkontrolujte, zda se podrážka obuvi neodlepuje.
- Se všemi dotazy na způsob montáže, používání a údržby se obracejte na specializované cyklistické prodejce.

POZNÁMKA:

- Po použití z obuvi pomocí kartáče, mokré houby apod. jemnými pohyby odstraňte všechny nečistoty a bláto. Jakmile obuv uschne, uschovejte ji. Silné drhnutí mokrou houbou může mít za následek ztrátu barvy.
- Při omývání nepouštějte tekoucí vodu přímo na obuv. V ojedinělých případech se může stát, že při omývání obuvi dojde k její deformaci či sražení. Obuv neperte v pračce ani nesušte v sušičce.
- Obuv nesušte proudem horkého vzduchu (např. fénem či podobnými přístroji).
- Pokud obuv navlhne, osušte vodu z povrchu a odložte obuv na stinné, dobře odvětrávané místo, dokud zcela nevyschne. Aby nedošlo při sušení k deformaci, doporučujeme vložit do obuvi napínák, zmačkaný novinový papír apod.
- SPD obuv nevystavujte teplotám nad 50°C - mohlo by dojít k deformaci obuvi.
- Záruka se u těchto součástí nevztahuje na opotřebení a zhoršení vlastností způsobené běžným používáním.

Upozornění: dalším vývojem může dojít ke změně specifikací bez upozornění. (Czech)

SI-0163A-005-02 Technicko servisné pokyny

Cyklistická obuv

Servisné pokyny v iných jazykoch sú dostupné na :
https://si.shimano.com

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

- Tento výrobok nedemontujte ani neupravujte.

Kvôli bezpečnosti si pred používaním pozorne prečítajte tieto "Servisné pokyny" a výrobok používajte správne.

- Pozorne si prečítajte tieto servisné pokyny a odložte si ich na bezpečné miesto, aby ste ich mohli použiť v budúcnosti.

Dôležité bezpečnostné informácie

VÝSTRAHA

– Aby ste predišli vážnym zraneniam:

URČITE SI POZORNE PREČÍTAJTE A DODRŽIAVAJTE DOLU UVEDENÉ VAROVANIA.
AK PRAVIDLÁ NEBUDETE DODRŽIAVAŤ, MÔŽE DÔJSŤ K PÁDU BICYKLA A NÁSLEDNÉMU VÁŽNEMU ZRANENIU.

- **Pri inštalácii komponentov dodržiavajte pokyny uvedené v servisných pokynoch.** Odporúčame, aby ste používali originálne diely značky SHIMANO.
  Aj keď používate kompatibilné pedále alebo diely, ak sa skrutky a matice uvoľnia alebo ak sa produkt poškodí, bicykel sa môže náhle prevrhnúť a výsledkom môže byť vážne zranenie.
- Táto obuv je navrhnutá na používanie pri bicyklovaní. Nepoužívajte ju na žiadne iné účely ako bicyklovanie.
- Informácie o pedáloch tiež nájdete v referenčných príručkách.
- Pri použití na mokrých alebo hladkých povrchoch si dávajte veľký pozor, pretože na nich môže ľahko dôjsť k pošmyknutiu. Použite obuv, ktorá je vhodná pre danú lokalitu a podmienky. Môžete spadnúť a vážne sa poraniť.
- Vyberte si obuv, ktorá vám dobre sadne a poriadne si zaviažte šnúrky a upevnite pútka a iné súčasti tak, aby neboli uvoľnené. Ak je obuv slabo zaviazaná, hrozí riziko pádu bicykla a vážneho zranenia.
- Pretože sandálový typ obuvi nebol navrhnutý na úplné uzavretie klenby chodidla a päty, dávajte si pri jeho nosení veľký pozor.
- Pred použitím obuvi skontrolujte, že na viazaní, Boa®System, sponách ani iných častiach nie je žiadne opotrebovanie ani poškodenie. V prípade opotrebovania alebo poškodenia obuv nepoužívajte bez výmeny opotrebovaných/poškodených častí.
- Pred použitím sa uistite, že sa podošvy obuvi na bokoch neodlupujú.
- S akýmikoľvek otázkami týkajúcimi sa metód montáže, nastavenia, údržby alebo prevádzky sa obráťte na profesionálneho predajcu bicyklov.

POZNÁMKA:

- Po použití nezabudnite pomocou kefy, mokrej špongie a pod. jemne vydrhnúť všetky nečistoty a blato zachytené na obuvi, a nechajte ju pred odložením poriadne vyschnúť. Násilné drhnutie mokrou špongiou môže spôsobiť stratu farby.
- Pri umývaní nevystavujte obuv priamemu prúdu tečúcej vody. Umývanie vodou môže v niektorých prípadoch viesť k deformácii alebo zrazeniu obuvi. Neperte v práčke ani nesušte v sušičke na bielizeň.
- Obuv nesušte tak, že ju vystavíte prúdu horúceho vzduchu zo sušiča alebo podobného spotrebiča.
- Ak obuv zvlhne, odstráňte všetku vodu z povrchu a položte ju na tienisté miesto s dobrým vetraním, až kým úplne nevyschne. Ak chcete predísť deformácii, odporúča sa pri sušení obuvi dovnútra vložiť kopyto alebo pokrčený kus suchého novinového papiera.
- Obuv SPD nevystavujte účinkom teplôt nad 50°C; v opačnom prípade sa obuv pod vplyvom tepla zošúverí.
- Na súčiastky sa neposkytuje záruka proti prirodzenému opotrebovaniu alebo poškodeniu majúcemu pôvod v normálnom používaní.

Uvedomte si: technické údaje z dôvodu vylepšovania podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. (Slovak)

SI-0163A-005-02 Szerelési útmutató

Kerékpáros cipők

A szerelési útmutatók más nyelveken is elérhetők a következő címen :
https://si.shimano.com

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

- Ne szereljük szét és ne módosítsuk a terméket.

A biztonság érdekében gondosan tanulmányozzuk a "Szerelési útmutató"-t és használjuk a terméket megfelelően.

- Gondosan olvassuk át ezt a Szerelési útmutató-t és tartsuk biztonságos helyen későbbi felhasználásra.

Fontos biztonsági tájékoztatás

VIGYÁZAT!

– A komoly balesetek elkerülése érdekében:

MINDENKÉPPEN OLVASSUK EL, ÉS TARTSUK BE AZ ALÁBBI FIGYELMEZTETÉSBEN FOGLALTAKAT.
A FIGYELMEZTETÉSEK BE NEM TARTÁSA ESETÉN A KERÉKPÁR ÖSSZETÖRHET EZZEL SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZVA.

- **Az alkatrészek felszerelésekor feltétlenül kövesse a szervizelési útmutatóban leírt eljárást.** Pótalkatrészként csakis eredeti SHIMANO-alkatrészek használatát ajánljuk. Kompatibilis pedálok és alkatrészek használatakor, ha az anyák vagy csavarok kilazulnak vagy a termék károsodik, az a kerékpár váratlan borulását okozhatja, ami súlyos sérülést eredményezhet.
- Ezek a cipők kerékpározáshoz történő használatra készültek. Ne használjuk semmilyen kerékpározástól eltérő célra.
- Tanulmányozzuk a pedálokhoz mellékelt útmutatókat is.
- Különösen ügyeljünk nedves vagy sima felszínen való használatkor, mivel ilyen talajon könnyű megcsúszni. Használjunk továbbá a helynek és a körülményeknek megfelelő lábbelit. Eleshetünk és súlyos sérülést szenvedhetünk.
- Válasszunk olyan cipőt, mely jól illik a lábunkra, és a fűzőket, kapcsolat, stb. gondosan kössük meg, rögzítsük, meggyőződve róla, hogy semmi sem maradt lazán. A cipők laza rögzítése esetén a kerékpár összedőlhet súlyos sérülést okozva.
- Mivel a szandál típusú cipőt nem úgy alakították ki, hogy teljesen borítsa a lábfej elejét és a sarkat, ezért különösen ügyeljünk ilyen típusú cipő viselésekor.
- A cipő használata előtt ellenőrizze, hogy ne legyen kopás vagy kár a cipőfűzőben, a Boa®Systemben, a csatokban vagy más részekben. Kopás vagy kár előfordulása esetén ne használja a cipőt az elkopott / károsodott rész(ek) lecserélése nélkül.
- Használat előtt győződjünk meg róla, hogy a cipők talpának peremei nincsenek elválva.
- A felszereléssel, beállítással, karbantartással vagy üzemeltetéssel kapcsolatos kérdéseivel forduljon kerékpár kereskedőjének szakszervizéhez.

MEGJEGYZÉS:

- Használat után egy kefe, nedves szivacs, stb. segítségével óvatosan távolítsunk el minden szennyeződést és sarat amely a cipőkre került és csak teljesen megszáradt cipőket helyezzünk tárolóba. Nedves szivaccsal történő erős dörzsölés a külső színezés fakulását okozhatja.
- Kerüljük el a cipő lemosása közben a közvetlen folyóvíz használatát. A vízzel történő mosás bizonyos ritka esetekben a cipők eldeformálódásához, méretcsökkenéséhez vezethet. Ne használjunk mosógépet és szárítógépet.
- Ne szárítsuk a cipőket közvetlenül forró levegővel pl. hajszárító vagy hasonló eszköz használatával.
- Ha a cipőket nedvesség éri, töröljük le a nedvességet a felszínükről és tegyük őket árnyékos, jól szellőző helyre míg teljesen megszáradnak. Az alakváltozás elkerülése érdekében javasolt sámfa, vagy összegyűrt újságpapír használata a cipő száradása közben.
- Az SPD cipőket ne tegyük ki 50°C vagy annál magasabb hőmérsékletnek, mert a cipők a hőtől elvetemednek.
- Az alkatrészek jótállása nem vonatkozik a szokásos használat során fellépő kopásra.

Megjegyzés: a műszaki adatok külön értesítés nélküli megváltoztatásának jogát fenntartjuk! (Hungarian)

SI-0163A-005-02 Инструкции по техническому обслуживанию

Велотуфли

Инструкции по техническому обслуживанию на других языках доступны на :
https://si.shimano.com

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

- Не разбирайте и не изменяйте этот компонент.

В целях безопасности внимательно прочитайте эту "Инструкцию по техническому обслуживанию" и соблюдайте правила использования изделия.

- Внимательно прочитайте и сохраните эти инструкции по обслуживанию и сохраните их для повторного обращения.

Важная информация по безопасности

ВНИМАНИЕ!

– Во избежание тяжелых травм:

ОБЯЗАТЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ УКАЗАННЫЕ НИЖЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.
ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ ВЕЛОСИПЕД МОЖЕТ ПОТЕРЯТЬ УСТОЙЧИВОСТИ, ЧТО, В СВОЮ ОЧЕРЕДЬ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ.

- **При установке компонентов обязательно следуйте инструкциям, которые приведены в сервисных инструкциях.** Рекомендуется пользоваться оригинальными деталями SHIMANO.
  Даже при использовании совместимых педалей или деталей, при ослаблении болтов и гаек или повреждении изделия, велосипед может внезапно упасть, что чревато серьезными травмами.
- Эти велотуфли предназначена для использования во время поездок на велосипеде. Не используйте ее для любых других целей.
- Также изучите инструкции, прилагаемые к педалям.
- Соблюдайте особую осторожность при использовании на влажной или гладкой поверхности, где легко можно поскользнуться. Кроме того, используйте подходящую для места и условий обувь. Вы можете упасть и получить серьезную травму.
- Выбирайте велотуфли, хорошо прилегающие к стопе, плотно затягивайте шнурки и другие крепления, чтобы обувь не болталась. Если туфли свободно сидят на ногах, существует опасность потери устойчивости велосипеда и получения серьезной травмы.
- Соблюдайте особую осторожность, если вы обуваете велосандалии, поскольку они неполностью охватывают подъем стопы и пятку.
- Прежде чем использовать туфли, убедитесь в том, что их шнурки, Boa®System, застежки и другие части не изношены и не повреждены. Если имеются признаки изношенности или повреждения, не используйте туфли без замены изношенных/поврежденных частей.
- Убедитесь в том, что не отслаиваются кромки подошв.
- С любыми вопросами относительно способов установки, регулировки, обслуживания или эксплуатации обращайтесь по месту покупки или в сервисные центры.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- После поездки полностью удалите с велотуфлей грязь, воспользовавшись щёткой или влажной губкой. Убирайте их на хранение только после того как они полностью высохнут. Интенсивное трение при очистке велотуфли влажной губкой может привести к обесцвечиванию.
- По возможности не опускайте велотуфли под струю проточной воды. Воздействие воды в редких случаях может привести к деформации и усадке велотуфлей. Не пользуйтесь для очистки велотуфлей стиральной или сушильной машиной.
- Не сушите велотуфли, направляя на неё струю горячего воздуха. Не пользуйтесь сушильными и иными аналогичными приборами.
- Если велотуфли промокли, полностью удалите влагу с их поверхности и оставьте в тени, в хорошо проветриваемом месте, до полного высыхания. Чтобы предотвратить деформацию, рекомендуется вложить внутрь сохнущей велотуфли распорку или скомканную сухую газетную бумагу.
- Не подвергайте туфли SPD действию температур 50°C и выше, иначе туфли могут покоробиться от нагрева.
- Гарантия на детали не распространяется в случае естественного износа или повреждения в результате нормальной эксплуатации.

Внимание! Изменение технических параметров в целях улучшения происходит без предварительного уведомления. (Russian)

■ Způsob používání servisních dílů
■ Metóda používania servisných dielov
■ A szervizalkatrészek használatának módja
■ Метод использования запасных частей

Informace o seznamu servisních dílů pro díly, jako je vodotěsná nálepka a způsob použití částí obuvi, získáte pomocí kódu QR kódů níže:

Informácie o zozname servisných dielov, ako je vodotesná nálepka a spôsob používania častí obuvi, nájdete na QR kóde uvedenom nižšie:

A szervizelendő alkatrészekkel alkatrészlistával, például a vízálló matricával vagy a cipőalkatrészek használatával kapcsolatos további információkért olvassa be az alábbi QR code-ot:

Для получения информации о списке запасных частей для таких деталей, как водонепроницаемая наклейка, и способе использования деталей велосипедной обуви, воспользуйтесь приведенными ниже QR-кодами:

Seznam servisních dílů	Způsob použití částí obuvi
Zoznam servisných dielov	Metóda používania častí obuvi
Szervizalkatrész-lista	A cipőalkatrészek használatának módja
Список запасных частей	Способ использования деталей велосипедной обуви

THE BOA® GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA®.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

SI-0163A-005-03 Teknisk serviceanvisninger

Cykelsko

Serviceanvisninger på andre sprog kan findes på :
https://si.shimano.com

VIGTIG BEMÆRKNING

- Dette produkt må ikke skilles ad eller ændres på nogen måde.

Af hensyn til din sikkerhed skal du sørge for at læse denne "Serviceanvisning" og anvende produktet korrekt.

- Læs disse serviceanvisninger grundigt, og opbevar dem et sikkert sted til senere brug.

Generelle sikkerhedsoplysninger

ADVARSEL

– For at undgå at komme alvorligt til skade:

SØRG FOR AT LÆSE NEDENSTÅENDE ADVARSLER OG FØLG DEM NØJE.
HVIS ADVARSLERNE IKKE OVERHOLDES, KAN CYKLEN VÆLTE, OG DU KAN KOMME ALVORLIGT TIL SKADE.

- **Når du monterer komponenterne, skal du sørge for at følge anvisningerne, der angives i serviceinstruktionerne.** Det anbefales, at der kun bruges originale SHIMANO-reservedele.
  Selv ved brug af kompatible pedaler eller dele, hvis der er bolte eller møtrikker, som har løsnet sig, eller hvis produktet er beskadiget, kan cyklen pludselig styrte og medføre alvorlig personskade.
- Disse sko er beregnet til brug ved cykling. Anvend dem ikke til andre formål end cykling.
- Se også de medfølgende manualer til pedalerne.
- Vær yderst forsigtig ved brug på våde eller glatte overflader, da man nemt glider i et sådant terræn. Brug også sko, som er passende for stedet og forholdene. Du kan falde og komme alvorligt til skade.
- Vælg sko, som passer godt til dine fødder, og fastgør snørebånd, remme osv. forsvarligt, så de ikke er løse. Hvis skoene spændes løst, er der risiko for, at cyklen vælter, og at du kommer alvorligt til skade.
- Idet sko af sandaltypen ikke er designet til at støtte vrist og hæl fuldstændigt, skal du passe ekstra meget på, når du går i sådanne sko.
- Før du bruger sko, skal du kontrollere, at der er ikke slid eller skader på snørebånd, Boa®System, spænder eller andre dele. Hvis der er slid eller skader, skal du ikke bruge skoene, før di har udskiftet den eller de slidte/beskadigede del(e).
- Kontroller før brug, at skosålerne ikke skaller i kanterne.
- Kontakt venligst en professionel cykelhandler, hvis du har nogen spørgsmål om metoderne til montering, justering, vedligeholdelse eller betjening.

BEMÆRK:

- Efter brug skal du forsigtigt skrubbe eventuel snavs og mudder, som har samlet sig på skoene, af med en børste, en våd svamp eller lignende og pakke skoene væk, når de er helt tørre. Kraftig skrubning med en våd svamp kan medføre tab af farve.
- Undgå at holde skoene direkte under rindende vand, når du vasker dem. Vask med vand kan i sjældne tilfælde medføre, at skoene deformeres eller krymper. Anvend ikke vaskemaskine eller tørretumbler.
- Tør ikke skoene ved at påføre varm luft med en føn eller lignende.
- Hvis skoene bliver våde, skal du fjerne alt vand fra overfladen og placere dem på et sted med skygge og god ventilation, indtil de er helt tørre. For at undgå deformering anbefales det at anbringe en skolæst eller noget sammenkrøllet, tørt avispapir eller lignende i skoen, mens den tørrer.
- Udsæt ikke SPD-skoene for temperaturer på 50°C eller mere, da skoene derved kan blive deformerede af varmen.
- Der er ikke garanti for, at delene ikke slides naturligt eller forringes ved normalt brug.

Bemærk: Specifikationerne kan blive ændret uden forudgående varsel pga. forbedringer. (Danish)

SI-0163A-005-03 Anvisningar om teknisk service

Cykelskor

Serviceinstruktioner på andra språk finns på :
https://si.shimano.com

VIKTIGT MEDDELANDE

- Ta inte isär eller ändra något på denna produkt.

Se med tanke på säkerheten till att läsa igenom denna "Serviceinstruktion" noggrant och använda produkten korrekt.

- Läs igenom dessa serviceinstruktioner noggrant och spara dem på en säker plats för framtida användning.

Allmän säkerhetsinformation

VARNING

– För att undvika allvarliga skador:

SE TILL ATT NOGGRANT LÄSA OCH FÖLJA DE VARNINGSMEDDELANDEN SOM GES NEDAN.
OM VARNINGARNA INTE FÖLJS FINNS RISK FÖR ATT FALLA, VILKET KAN LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR.

- **När du installerar komponenterna bör du se till att följa anvisningarna som anges i serviceinstruktionerna.** Det rekommenderas att du använder originaldelar från SHIMANO.
  Även om kompatibla pedaler eller delar används kan cykeln plötsligt falla omkull om skruvar och muttrar sitter löst eller om produkten skadas, vilket kan leda till allvarliga personskador.
- Dessa skor är avsedda att användas vid cykling. Använd dem inte för något annat än cykling.
- Se även instruktionsmanualerna för pedalerna.
- Var extremt försiktig vid användning på våta eller glatta ytor eftersom det är lätt att halka på sådana underlag. Använd även skor som är lämpliga för platsen och förhållandena. Du kan ramla och skada dig allvarligt.
- Välj skor som sitter bra på dina fötter och sätt fast skosnören, remmar etc. ordentligt så att ingenting är löst. Om skorna sitter löst finns risk för fall och allvarliga skador.
- Eftersom skor av sandaltyp inte är utformade för att helt innesluta vristen och hälen måste extra försiktighet iakttas vid användning av sådana skor.
- Innan du använder skorna, kontrollera att det inte finns något slitage eller några skador på skosnören, Boa®System, spännen eller andra delar. Om det finns något slitage eller några skador, använd inte skorna utan att byta ut de slitna/skadade delarna.
- Kontrollera före användning att skosulorna inte lossnar i kanterna.
- Kontakta en auktoriserad cykelhandlare, om har några frågor beträffande metoderna för montering, justering, underhåll eller användning.

OBSERVERA:

- Använd efter användning en borste, våt svamp etc. för att försiktigt torka bort all smuts och lera som kan ha fastnat på skorna, och ställ undan skorna när de har torkat ordentligt. Vid kraftig skrubbning med en våt svamp kan färgen försvinna.
- Undvik rinnande vatten direkt mot skorna vid rengöring. Rengöring med vatten kan i sällsynta fall medföra att skorna deformeras eller krymper. Använd inte tvättmaskin eller klädtork.
- Torka inte skorna genom att utsätta dem för varmluft från en hårtork eller liknande.
- Om skorna blir våta, avlägsna allt vatten från ytan och placera dem på en skuggig och väl ventilerad plats tills de har torkat ordentligt. För att förhindra deformering rekommenderas användning av skoblock eller hopskrynklat torrt tidningspapper etc. i skorna medan de torkar.
- Lämna inte SPD-skor utsatta för temperaturer på 50°C eller mer, annars kan skorna bli skeva av värmen.
- Delar garanteras inte mot normal förslitning eller försämring som ett resultat av normal användning.

Observera att tekniska data i förbättringssyfte kan ändras utan föregående meddelande. (Swedish)

SI-0163A-005-03 Tekniset huolto-ohjeet

Pyöräilykengät

Huolto-ohjeiden muita kieliversioita on saatavana osoitteesta :
https://si.shimano.com

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Älä pura tai muokkaa tätä tuotetta.

Turvallisuussyistä tämä "Huolto-ohje" on luettava tarkasti ja varmistettava tuotteen oikea käyttö.

- Lue nämä huolto-ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

Yleisiä turvallisuustietoja

VAROITUS

– Vakavien tapaturmien välttäminen:

LUE JA NOUDATA ALLA OLEVIA VAROITUKSIA.
JOS VAROITUKSIA EI NOUDATETA, POLKUPYÖRÄ VOI KAATUA JA AIHEUTTAA VAKAVIA VAMMOJA.

- **Noudata huolto-oppaissa annettuja ohjeita, kun asennat komponentteja.** Suosittelemme käyttämään vain alkuperäisiä SHIMANO-osia.
  Vaikka käytössä on yhteensopivat polkimet ja osat, jos pultteja ja muttereita löystyy tai jos tuote vaurioituu, polkupyörä voi kaatua äkillisesti ja seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
- Nämä kengät on suunniteltu pyöräilykäyttöön. Älä käytä niitä mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin pyöräilyyn.
- Katso myös mukana toimitetut, polkimia koskevat oppaat.
- Noudata erityistä varovaisuutta käytettäessä kosteilla tai tasaisilla pinnoilla, sillä tällaisessa maastossa on helppo liukastua. Käytä myös sijaintiin ja olosuhteisiin sopivia kenkiä. Seurauksena voi olla kaatuminen ja vakava loukkaantuminen.
- Valitse kengät, jotka istuvat jalkoihisi hyvin, ja kiinnitä kengännauhat, hihnat jne. kunnolla, niin että niihin ei jää löysyyttä. Jos kengät kiinnitetään löysästi, polkupyörä voi kaatua ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Koska sandaalityyppisiä kenkiä ei ole suunniteltu täysin peittämään jalkapöytää ja kantapäätä, noudata erityistä varovaisuutta käyttäessäsi sellaisia.
- Tarkasta ennen kenkien käyttöä, ettei niiden nauhat, Boa®System, soljet tai muut osat ole kuluneet tai vaurioituneet. Jos osissa on kulumia tai vaurioita, älä käytä kenkiä ennen kuin kuluneet/vaurioituneet osat on vaihdettu uusiin.
- Varmista ennen käyttöä, että kengänpohjat eivät irtoa reunoista.
- Jos asennustavasta, säädöstä, huollosta tai käytöstä esiintyy kysyttävää, pyydämme ottamaan yhteyden pyöräliikkeeseen.

HUOMAA:

- Puhdista kengät käytön jälkeen liasta ja mudasta harjalla, märällä sienellä tai vastaavalla ja laita ne säilytykseen kun ne ovat kuivuneet täysin. Voimakas hankaaminen märällä sienellä saattaa aiheuttaa värin haalistumista.
- Vältä käyttämästä juoksevaa vettä suoraan kenkiin puhdistuksen yhteydessä. Kenkien pesu vedellä saattaa harvoissa tapauksissa aiheuttaa niiden vääntymisen tai kutistumisen. Älä käytä pesukonetta tai kuivausrumpua.
- Älä kuivaa kenkiä puhaltamalla niihin kuumaa ilmaa hiustenkuivaajalla tai vastaavalla.
- Jos kengät kastuvat, poista niiden pinnalta vesi ja aseta ne varjoisaan, hyvin tuuletettuun paikkaan, kunnes ne kuivuvat täysin. Kenkien vääntymisen estämiseksi suosittelemme laittamaan kenkiin kuivumisen ajaksi lestin, rutistettua sanomalehtipaperia tms.
- Älä jätä SPD-kenkiä alttiiksi 50°C tai tätä suuremmalle lämmölle, muuten kuumuus saattaa aiheuttaa kenkien vääntymisen.
- Takuu ei kata osien luontaista kulumista tai normaalista käytöstä johtuvaa heikkenemistä.

Huomaa: Teknisiä tietoja saatetaan muuttaa ilman ennakkovaroitusta. (Finnish)

SI-0163A-005-03 Tekniske serviceinstruksjoner

Sykkelsko

Serviceinstruksjoner på andre språk finnes på :
https://si.shimano.com

VIKTIG MELDING

- Demonter ikke utstyret og endre det heller ikke.

Av sikkerhetshensyn må du lese disse "Serviceinstruksjonene" nøye og bruke produktet korrekt.

- Les disse serviceinstruksjonene nøye, og oppbevar dem på et trygt sted for senere bruk.

Viktig sikkerhetsinformasjon

ADVARSEL

– For å unngå alvorlige personskader:

PASS PÅ AT DU LESER OG FØLGER ADVARSLENE NEDENFOR NØYE.
HVIS ADVARSLENE IKKE BLIR FULGT, KAN SYKKELEN BRYTE SAMMEN OG FORÅRSAKE ALVORLIG PERSONSKADE.

- **Ved montering av deler må instruksjonene i serviceinstruksjonene følges.** Det er anbefalt at du bruker originale SHIMANO-deler.
  Selv når det benyttes kompatible pedaler og deler, hvis skruer og muttere løsner eller produktet blir skadet, kan sykkelen plutselig velte og føre til alvorlig personskade.
- Disse skoene er utformet for bruk under sykling. Ikke bruk dem til andre formål enn sykling.
- Se instruksjonshåndbøkene for pedalene også.
- Vær ekstremt forsiktig når du er på fuktige eller glatte overflater – det er lett å skli under slike forhold. Bruk sko som er riktige for stedet og forholdene. Du kan falle og bli alvorlig skadet.
- Velg sko som passer føttene dine bra, og fest skolisser, stropper og lignende godt for å sikre at de sitter stramt. Hvis skoene festes løst, er det fare for at sykkelen bryter sammen og forårsaker alvorlig personskade.
- Fordi sko av sandaltypen ikke er utformet for å omslutte vrist og hæl fullt ut, må du være ekstra forsiktig når du har på deg slikt fottøy.
- Før du bruker skoene må du kontrollere at det ikke er slitasje eller skade på skolissene, Boa®System, spennene eller andre deler. Dersom det er slitasje eller skade, må du ikke bruke skoene før de skadede eller slitte delene er byttet ut.
- Sørg for at ingen skosåler er avskrellet i kantene før bruk.
- Hvis du har spørsmål som angår monteringsmetode, justering, vedlikehold eller bruk, kan du kontakte en profesjonell sykkelforhandler.

MERK:

- Etter bruk må du bruke en børste, fuktet svamp eller lignende til å skrubbe av eventuelt smuss og søle som har samlet seg på skoene. Sett bort skoene så snart de er helt tørre. Kraftig skrubbing med en fuktet svamp kan føre til tap av farge.
- Unngå at rennende vann treffer skoene direkte når du vasker dem. Vasking med vann kan i sjeldne tilfeller føre til at skoene deformeres eller krymper. Ikke bruk vaskemaskin eller tørketrommel.
- Ikke tørk skoene ved å rette varm luft mot dem ved hjelp av en hårtørrer eller et lignende apparat.
- Hvis skoene blir våte, fjerner du eventuelt vann fra overflaten og plasserer dem utenom sollys og med god ventilering inntil de har tørket godt. For å forhindre deformering anbefales det å plassere et skotre eller litt sammenkrøllet avispapir eller lignende i skoen under tørking.
- La ikke SPD skoene utsettes for temperaturer over 50°C, ellers kan skoene bli vridd på grunn av varmen.
- Delene har ikke garanti mot naturlig slitasje eller skade som kommer fra vanlig bruk.

Merk: spesifikasjoner kan endres for forbedringer uten forvarsel. (Norwegian)

■ Metode for brug af servicedele
■ Metod för användning av servicedelar
■ Huolto-osien käyttötapa
■ Metode for bruk av reservedeler

For information om dele, som skal vedligeholdes liste over dele, såsom det vandtætte mærkat og metode for bruge af dele til sko kan man se QR-koden nedenfor:

Information om servicedelarnas lista över delar, t.ex. den vattentäta etiketten och metoden för att använda belägg, hittar du i QR-koderna nedan:

Lisätietoja huolto-osista, osaluettelon kuten vesitiiviistä tarrasta ja kenkäosien käyttötavoista, saat alla olevista QR-koodeista:

For informasjon om servicedelsliste for deler som det vanntette klistremerket og metoden for bruk av skodelene, få tilgang til QR-kodene nedenfor:

Liste med dele, som skal vedligeholdes	Metode for brug af dele til sko
Lista över servicedelar	Metod för användning av belägg
Luettelo huolto-osista	Kenkäosien käyttötapa
Servicedeleliste	Metode for bruk av skodelene

THE BOA® GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA®.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

SI-0163A-005-04 Techniczna instrukcja serwisowa

Buty rowerowe

Instrukcje serwisowe w innych językach są dostępne na stronie :
https://si.shimano.com

WAŻNA INFORMACJA

- Nie demontować ani nie modyfikować tego produktu.

Z powodów bezpieczeństwa należy dokładnie przeczytać tę "Instrukcję serwisową" i prawidłowo użytkować produkt.

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję serwisową i zachować ją na przyszłość.

Istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

– Aby uniknąć poważnych urazów:

NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH OSTRZEŻEŃ.
NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ MOŻE SPOWODOWAĆ PRZEWRÓCENIE ROWERU I POWAŻNE OBRAŻENIA.

- **Podczas montażu komponentów należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w instrukcjach obsługi.** Zaleca się stosowanie oryginalnych części SHIMANO.
  Nawet podczas używania kompatybilnych pedałów lub części, jeśli śruby lub nakrętki nie zostaną dokręcone albo produkt zostanie uszkodzony, rower może się nagle przewrócić, co może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Te buty zostały zaprojektowane do użytkowania na rowerze. Nie należy ich używać do żadnych innych celów.
- Należy także zapoznać się z informacjami w instrukcjach dostarczonych z pedałami.
- Zachować szczególną ostrożność podczas używania na gładkich lub mokrych powierzchniach, ponieważ może dojść do poślizgu. Ponadto należy dobrać odpowiednie buty do panujących warunków i lokalizacji. Może dojść do upadku i poważnych obrażeń.
- Wybierz buty dobrze dopasowane do stóp i zawiąż lub zapnij je prawidłowo, aby nie były luźne. Jeśli buty będą luźno zamocowane, istnieje ryzyko przewrócenia roweru i odniesienia poważnych obrażeń.
- Ponieważ buty typu otwartego nie obejmują całkowicie podbicia i pięty, używając ich, należy zachować najwyższą ostrożność.
- Przed użyciem butów należy sprawdzić sznurówki, Boa®System, sprzączki i inne części pod względem ich uszkodzeń i zużycia. W przypadku wykrycia uszkodzeń lub zużycia, nie używać butów bez wcześniejszej wymiany zniszczonych/zużytych części.
- Przed użyciem butów należy sprawdzić, czy podeszwy nie rozwarstwiają się przy krawędziach.
- Wszelkie pytania dotyczące sposobu montażu, regulacji, konserwacji lub obsługi prosimy kierować do profesjonalnego sprzedawcy rowerów.

UWAGA:

- Po użyciu należy delikatnie usunąć z butów wszelkie nagromadzone zanieczyszczenia za pomocą szczotki, mokrej gąbki itp., a następnie schować buty po całkowitym wyschnięciu. Silne szorowanie mokrą gąbką może spowodować utratę koloru.
- Podczas mycia butów należy unikać umieszczania ich pod bieżącą wodą. W rzadkich przypadkach mycie pod bieżącą wodą może spowodować odkształcenie lub skurczenie butów. Nie prać w pralce ani nie suszyć w suszarce mechanicznej.
- Nie suszyć butów, kierując na nie gorące powietrze z suszarki lub podobnego urządzenia.
- W przypadku przemoczenia butów zetrzeć wodę z ich powierzchni, a następnie umieścić je w zacienionym i przewiewnym miejscu aż do całkowitego wyschnięcia. Aby zapobiec odkształceniom, na czas suszenia zaleca się włożenie do butów prawideł lub zmiętych gazet itp.
- Wystawienie butów SPD na działanie temperatury powyżej 50°C może doprowadzić do ich odkształcenia się pod wpływem gorąca.
- Części nie są objęte gwarancją w zakresie normalnego zużycia lub pogorszenia działania wynikającego z normalnego użytkowania.

Uwaga: w razie wprowadzenia ulepszeń dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. (Polish)

SI-0163A-005-04 Techninio aptarnavimo instrukcijos

Važiavimo batai

Aptarnavimo instrukcijas kitomis kalbomis rasite interneto adresu :
https://si.shimano.com

SVARBUS PRANEŠIMAS

- Šio gaminio neišmontuokite ir nekeiskite.

Saugumo sumetimais įsitikinkite, kad atidžiai perskaitėte šią „Aptarnavimo instrukciją" ir tinkamai naudojate gaminį.

- Įdėmiai perskaitykite šias aptarnavimo instrukcijas bei laikykite jas saugioje vietoje, jei jų prireiktų.

Svarbi informacija apie saugumą

ĮSPĖJIMAS

– Rimtiems sužeidimams išvengti:

BŪTINA ĮDĖMIAI PERSKAITYTI IR GRIEŽTAI LAIKYTIS TOLIAU NURODYTŲ ĮSPĖJIMŲ.
JEI ĮSPĖJIMŲ NESILAIKYSITE, DVIRATIS GALI NUKRISTI IR SUKELTI RIMTŲ SUŽEIDIMŲ.

- **Montuodami komponentus vadovaukitės instrukcijų vadovuose pateiktomis techninės priežiūros instrukcijomis.** Rekomenduojama naudoti originalias SHIMANO dalis.
  Net naudojant suderinamus pedalus ar dalis, jei varžtai ir veržlės atsilaisvina arba gaminys yra pažeistas, dviratis gali netikėtai apvirsti ir sukelti sunkių sužalojimų.
- Šie batai skirti naudoti važiuojant dviračiu. Nenaudokite jų kuriuo nors kitu tikslu nei važiavimas dviračiu.
- Taip pat žiūrėkite pedalų instrukcijų vadovus.
- Būkite ypač atsargūs naudodami ant šlapių ar lygių paviršių, kadangi ant tokio paviršiaus galima lengvai paslysti. Taip pat naudokite vietovei ir sąlygoms tinkamus batus. Galite nukristi ir sunkiai susižeisti.
- Išsirinkite batus, kurie gerai tinka jūsų kojai, užsiriškite batų raištelius, dirželius ir pan., patikrinkite, ar viskas tinkamai priveržta. Jei batai atsilaisvinę, dviratis gali apvirsti ir sukelti rimtų sužeidimų.
- Kadangi sandalų tipo batai nėra skirti visiškai atitverti kelties ir kulno, elkitės ypač atsargiai avėdami tokius batus.
- Prieš pradėdami naudoti batus, patikrinkite, ar nėra nusidėvėjimo arba pažeidimo ant batraiščių, „Boa®System", sagčių ir kitų dalių. Jei matyti nusidėvėjimo arba pažeidimų žymių, nenaudokite batų nepakeitę nusidėvėjusios / pažeistos dalies (-ių).
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad batų padai nesilupa ties kraštais.
- Kilus klausimams dėl montavimo, reguliavimo, priežiūros ar naudojimo, prašome kreiptis į profesionalų dviračių prekybos agentą.

PASTABA:

- Po naudojimo šepečiu, drėgna kempine ir pan. švelniai nuvalykite nešvarumus ir purvą, susikaupusius ant batų, ir visiškai nudžiuvusius batus padėkite atitinkamoje vietoje. Stiprus šveitimas drėgna kempine gali lemti spalvos nublukimą.
- Plaudami venkite batus kišti tiesiai po bėgančiu vandeniu. Plovimas vandeniu retais atvejais gali lemti batų deformaciją arba sumažėjimą. Nenaudokite skalbyklės arba džiovyklės.
- Nedžiovinkite batų nukreipdami į juos karšto oro srovę su džiovintuvu arba panašiu įrenginiu.
- Jei batai sušlampa, pašalinkite bet kokį ant paviršiaus susikaupusį vandenį ir padėkite juos pavėsyje, gerai vėdinamoje vietoje, kol jie visiškai nudžius. Siekiant išvengti deformacijos, rekomenduojama džiovinant batus į juos dėti batų įdėklus arba suglamžytus sausus laikraščius ir pan.
- SPD batų nelaikykite aplinkoje, kurios temperatūra yra 50°C ar daugiau laipsnių, nes jie gali iškrypti nuo karščio.
- Normaliai naudojamoms detalėms nuo natūralios amortizacijos ir fizinio susidėvėjimo garantija neteikiama.

Pastaba: specifikacijos gali būti atnaujintos be papildomo pranešimo. (Lithuanian)

SI-0163A-005-04 Tehniskas apkalpošanas instrukcijas

Velosipēdistu kurpes

Apkalpošanas instrukcijas citās valodās ir pieejamas :
https://si.shimano.com

SVARĪGS PAZIŅOJUMS

- Neizjauciet un nepārveidojiet šo produktu.

Drošībai uzmanīgi izlasiet šo „ Apkalpošanas instrukciju" un izmantojiet produktu pareizi.

- Uzmanīgi izlasiet šo Apkalpošanas instrukciju un glabājiet to ērti pieejamā vietā, lai varētu tajā ieskatīties arī vēlāk.

Svarīga drošības informācija

BRĪDINĀJUMS

– Lai izvairītos no nopietnām traumām:

NOTEIKTI IZLASIET UN RŪPĪGI IEVĒROJIET TURPMĀK DOTOS BRĪDINĀJUMUS.
JA BRĪDINĀJUMI NETIEK ŅEMTI VĒRĀ, VELOSIPĒDS VAR IZJUKT, RADOT NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.

- **Komponentu uzstādīšanas laikā noteikti izpildiet apkopes norādījumus.** Ieteicams izmantot tikai oriģinālās SHIMANO rezerves daļas.
  Arī izmantojot saderīgus pedāļus vai detaļas, ja skrūves vai uzgriežņi kļūst vaļīgi, vai arī izstrādājums ir bojāts, velosipēds var pēkšņi apgāzties, izraisot nopietnu traumu gūšanu.
- Šīs kurpes ir paredzētas izmantošanai riteņbraukšanā. Neizmantojiet tās nekādam citam nolūkam kā vien riteņbraukšana.
- Skatiet lietošanas rokasgrāmatā informāciju arī par pedāļiem.
- Izmantojot uz slapjām vai gludām virsmām esiet ārkārtīgi uzmanīgs, lai nepaslīdētu šādā vidē. Izmantojiet arī apavus, kas ir piemēroti atrašanās vietai un apstākļiem. Jūs varat nokrist un gūt nopietnu traumu.
- Izvēlieties kurpes, kuras labi der jūsu pēdām un aizsieniet kurpju šņores, saites utt., nodrošiniet, ka nekas nav vaļīgs. Ja kurpes ir pārāk vaļīgi piestiprinātas, pastāv risks, ka velosipēds var izjukt un radīt nopietnus ievainojumus.
- Tā kā sandaļu tipa kurpes nav paredzētas pilnīgai pēdas pacēluma un papēža nosegšanai, valkājot šādas kurpes ievērojiet īpašu piesardzību.
- Pirms velokurpju lietošanas, pārbaudiet vai apavu šņores, Boa®System, sprādzes vai citas kurpju daļas nav nodilušas vai bojātas. Nevelciet velokurpes ja tiem ir kāds nodilums vai bojājums, vispirms nomainiet nolietoto / bojāto daļu (-as).
- Pirms izmantošanas pārliecinieties, ka kurpju zoļu malas nav atlīmējušās.
- Ja jums rodas jautājumi par uzstādīšanu, noregulēšanu, apkopi vai izmantošanu, lūdzu, sazinieties ar profesionālu velosipēdu izplatītāju.

PIEZĪME.

- Pēc izmantošanas, pārliecinieties, ka izmantojat birsti, mitru sūkli utt., lai maigi notīrītu netīrumus un dubļus, kas sakrājušies uz kurpēm, un noglabājiet kurpes, kad tās ir kārtīgi izžuvušas. Spēcīgi beržot ar mitru sūkli, var tikt noberzta krāsa.
- Mazgājot kurpes nelieciet tās tieši zem tekoša ūdens. Mazgāšana zem tekoša ūdens retos gadījumos var radīt kurpju deformēšanos vai saraušanos. Neizmantojiet veļas mazgājamo mašīnu vai žāvētāju.
- Nežāvējiet kurpes ar karstu gaisu, izmantojot fēnu vai līdzīgu ierīci.
- Ja kurpes kļūst mitras, noslaukiet visu ūdeni uz virsmas un novietojiet tās ēnainā vietā ar labu ventilāciju, kamēr tās ir kārtīgi izžuvušas. Lai novērstu deformāciju, ieteicams kurpē žūšanas laikā, ievietot liesti vai saņurcītu saucu avīzi utt.
- Neatstājiet SPD kurpes vietās, kurās tās var tikt pakļautas 50°C vai augstākas temperatūras iedarbībai, jo pretējā gadījumā kurpes var karstumā deformēties.
- Parastas izmantošanas rezultātā iespējama sastāvdaļu dabiska nolietošanās un nodilšana.

Lūdzu, atcerieties: specifikācija var tikt mainīta un uzlabota bez iepriekšēja brīdinājuma. (Latvian)

SI-0163A-005-04 Tehnilise hoolduse juhised

Rattasõidujalanõud

Teistes keeltes olevad hooldusjuhendid on saadaval veebilehel :
https://si.shimano.com

OLULINE MÄRKUS

- Ära demonteeri ega muuda seda toodet.

Ohutuse huvides loe käesolevad „Hooldusjuhised" tähelepanelikult läbi ja kasuta toodet õigest.

- Loe käesolevaid hooldusjuhiseid põhjalikult ja hoia edasipidiseks kasutamiseks kindlas kohas.

Oluline ohutusteave

HOIATUS

– Tõsiste vigastuste vältimiseks:

LOE JA JÄRGI ALLTOODUD HOIATUSI PÕHJALIKULT.
KUI HOIATUSI EI JÄRGITA, VÕIB JALGRATAS MAHA KUKKUDA JA PÕHJUSTADA RASKE KEHAVIGASTUSE.

- **Komponentide paigaldamisel järgi kindlasti hooldusjuhendites toodud juhiseid.** Soovitatav on kasutada SHIMANO originaalvaruosi.
  Isegi kui kasutatud ühilduvaid pedaale või osi, ja kui kruvid ja mutrid tulevad lahti või on toode kahjustunud, võib jalgratas äkitselt ümber kukkuda, põhjustades tõsiseid vigastusi.
- Need jalatsid on ettenähtud kasutamiseks jalgrattaga sõitmisel. Ära kasuta neid ühelgi muul otstarbel peale jalgrattaga sõitmise.
- Lugege ka pedaalide kasutusjuhendeid.
- Ole märjal või siledal pinnal kasutades äärmiselt ettevaatlik, kuna sellisel pinnal on väga lihtne libiseda. Samuti kasuta asukoha ja tingimustega sobivaid jalanõusid. Võid kukkuda ja saada tõsiseid vigastusi.
- Vali jalatsid, mis sobivad sinu jalgadega ja kinnita paelad, rihmad jms kindlalt nii, et midagi ei oleks lõdvalt ega lahtiselt. Kui jalatsid ei ole kindlalt kinnitatud, eksisteerib jalgratta mahakukkumise ja raske kehavigastuse oht.
- Kuna sandaalitüüpi jalatsid ei ole mõeldud jalaselja ja kanna täielikuks katmiseks, ole selliste jalatsite kandmisel iseäranis ettevaatlik.
- Enne jalanõude kasutamist kontrolli, et jalanõude paelad, Boa®System, pandlad ega teised osad ei oleks kulunud ega kahjustatud. Kui esineb mistahes kulumist või kahjustusi, ära jalanõusid kasuta enne kulunud/kahjustatud osa(de) asendamist.
- Kontrolli enne kasutamist, et jalatsi tallad ei kooru äärtelt.
- Kui sul on küsimusi paigaldamise, reguleerimise, hoolduse või kasutamise meetodite kohta, pöördu nendega professionaalse jalgratta müüja poole.

PANE TÄHELE:

- Puhasta jalatsid pärast kasutamist harja, niiske švammi jms-ga neile kogunenud mustusest ja porist ning pane jalatsid pärast täielikult kuivamist hoiule. Tugev hõõrumine niiske švammiga võib kahjustada värvi.
- Väldi pesemise ajal jalatsite sattumist otse jooksva vee alla. Veega pesemine võib äärmuslikel juhtudel tuua kaasa jalatsite deformeerumise või kahanemise. Ära kasuta pesumasinat ega kuivatit.
- Ära kuivata jalatseid neile fööni vms seadmega kuuma õhku suunates.
- Kui jalatsid saavad märjaks, eemalda pinnalt vesi ja aseta jalatsid hea ventilatsiooniga varjulisse kohta kuni need on täielikult kuivanud. Deformeerumise vältimiseks on soovitav panna jalatsisse kuivatamise ajaks jalatsivorm, kokku kägardatud kuiv ajaleht vms.
- Ära jäta SPD jalanõusid 50°C või kõrgema temperatuuri kätte, sest jalanõud võivad kuumuse tõttu väänduda.
- Detailid ei ole kaitstud loomuliku kulumise või tavapärase kasutamise tõttu halvemaks muutumise eest.

Pane tähele: spetsifikatsioonid võivad arenduse jooksul ilma ette teatamata muutuda. (Estonian)

■ Metoda używania części serwisowych
■ Techninės priežiūros dalių naudojimo būdas
■ Apkopes detaļu izmantošanas metode
■ Hooldusosade kasutamise meetod

Aby zdobyć więcej informacji na temat listy części serwisowych takich jak naklejka wodoszczelna i metody używania części butów, należy użyć poniższych kodów QR:

Informaciją apie techninės priežiūros dalisdalių sąrašas, pavyzdžiui nepralaidų vandeniui lipduką, ir batų dalių naudojimo būdus rasite nuskenavę žemiau esančius QR kodus:

Lai iegūtu informāciju par apkopes detaļām detaļu saraksts, piemēram, ūdensizturīgo uzlīmi un kurpju detaļu izmantošanas metodi, izmantojiet tālāk redzamos QR kodus:

Lisateavet hooldatavate osade loendi kohta, nagu veekindel kleebis, ja jalanõude osade kasutamise meetodi kohta saad, kui kasutad allolevaid QR code koode:

Lista części serwisowych	Metoda używania części butów
Aptarnaujamų dalių sąrašas	Batų dalių naudojimo būdas
Apkopes detaļu saraksts	Kurpju detaļu izmantošanas metode
Hooldavate osade loend	Jalanõude osade kasutamise meetod

THE BOA® GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA®.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

SI-0163A-005-05 Οδηγίες Τεχνικού Σέρβις

Παπούτσια ποδηλασίας

Οδηγίες συντήρησης σε άλλες γλώσσες είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση :
https://si.shimano.com

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

- Μην αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε το προϊόν αυτό.

Για ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις "Οδηγίες συντήρησης" και χρησιμοποιήστε το προϊόν σωστά.

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις Οδηγίες συντήρησης και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικές Πληροφορίες Ασφάλειας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

– Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών:

ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.
ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΕΣΕΙ ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΣ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

- **Κατά την εγκατάσταση των εξαρτημάτων, φροντίστε να ακολουθήσετε τις οδηγίες που συνοδεύουν τα ανταλλακτικά.** Συνιστάται να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά SHIMANO.
  Ακόμα και όταν χρησιμοποιείτε συμβατά πετάλια ή εξαρτήματα, αν οι βίδες και τα παξιμάδια χαλαρώσουν ή αν το προϊόν υποστεί ζημιά, το ποδήλατο μπορεί να ανατραπεί ξαφνικά και να τραυματιστείτε σοβαρά.
- Αυτά τα παπούτσια έχουν σχεδιαστεί για χρήση κατά την ποδηλασία. Μην τα χρησιμοποιείτε για οποιοδήποτε άλλο σκοπό εκτός από την ποδηλασία.
- Ανατρέξτε επίσης στα εγχειρίδια που παρέχονται για τα πεντάλ.
- Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν το χρησιμοποιείτε σε βρεγμένες ή λείες επιφάνειες, γιατί είναι πολύ εύκολο να γλιστρήσετε σε τέτοιες επιφάνειες. Επίσης, χρησιμοποιείτε παπούτσια κατάλληλα για την τοποθεσία και τις συνθήκες. Μπορεί να πέσετε και να τραυματιστείτε σοβαρά.
- Επιλέξτε παπούτσια που ταιριάζουν καλά στα πόδια σας και δέστε σφιχτά τα κορδόνια, λουράκια, κ.λπ. για να μην υπάρχει χαλαρότητα. Αν τα παπούτσια έχουν δεθεί χαλαρά, υπάρχει κίνδυνος να πέσει το ποδήλατο προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.
- Καθώς παπούτσια σαν τα σανδάλια δεν έχουν σχεδιαστεί για να περικλείουν πλήρως το κουντεπιέ και τη φτέρνα, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν φοράτε τέτοιου είδους παπούτσια.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τα παπούτσια, ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν φθορές ή ζημιές στα κορδόνια των παπουτσιών, στο σύστημα Boa®System, στις πόρπες ή σε άλλα εξαρτήματα. Εάν διαπιστωθεί φθορά ή ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε τα παπούτσια χωρίς να αντικαταστήσετε τα φθαρμένα/χαλασμένα εξαρτήματα.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι σόλες των παπουτσιών δεν ξεφλουδίζουν στις άκρες τους.
- Για οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με τις μεθόδους εγκατάστασης, προσαρμογής, συντήρησης ή λειτουργίας, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία αντιπρόσωπο ποδηλάτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μετά τη χρήση, αφαιρέστε τυχόν χώμα και λάσπη από τα παπούτσια, χρησιμοποιώντας μία βούρτσα, ένα βρεγμένο σφουγγάρι κ.α. και αποθηκεύστε τα παπούτσια αφού πρώτα στεγνώσουν καλά. Αν τρίψετε δυνατά με βρεγμένο σφουγγάρι, μπορεί να φύγει χρώμα από τα παπούτσια.
- Κατά το πλύσιμο, μην βάζετε τα παπούτσια κατευθείαν κάτω από τρεχούμενο νερό. Αν πλύνετε τα παπούτσια με νερό μπορεί, σε σπάνιες περιπτώσεις, να παραμορφωθούν ή να "μπουν". Μην χρησιμοποιείτε πλυντήριο ή στεγνωτήριο ρούχων.
- Μην στεγνώνετε τα παπούτσια κατευθύνοντας θερμό αέρα με ένα στεγνωτήρα μαλλιών ή παρόμοια συσκευή.
- Αν τα παπούτσια βραχούν, αφαιρέστε το νερό από την επιφάνειά τους και αφήστε τα σε σημείο σκιερό, με καλό αερισμό, μέχρι να στεγνώσουν καλά. Για να αποφευχθεί παραμόρφωση, συνιστάται να βάζετε καλαπόδια ή τσαλακωμένη εφημερίδα μέσα στα παπούτσια ενώ αυτά στεγνώνουν.
- Μην αφήνετε τα παπούτσια SPD εκτεθειμένα σε θερμοκρασίες 50°C ή υψηλότερες, διαφορετικά τα παπούτσια μπορεί να σκεβρώσουν από τη θερμότητα.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει τα εξαρτήματα από τη φυσική φθορά ή την χειροτέρευση που οφείλεται στη φυσιολογική χρήση.

Σημείωση: Οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές προς βελτίωση χωρίς προειδοποίηση. (Greek)

SI-0163A-005-05 Tehnična servisna navodila

Kolesarski čevlji

Servisna navodila v drugih jezikih so na voljo na naslovu :
https://si.shimano.com

POMEMBNO OBVESTILO

- Tega izdelka ne razstavljajte ali spreminjajte.

Zaradi varnosti obvezno pozorno preberite ta "Servisna navodila" in izdelek pravilno uporabljajte.

- Previdno preberite ta servisna navodila in jih za kasnejšo uporabo shranite na varnem mestu.

Pomembne varnostne informacije

OPOZORILO

– V izogib resnim poškodbam:

SPODNJA NAVODILA PREVIDNO PREBERITE IN JIH OBVEZNO SPOŠTUJTE.
ČE OPOZORIL NE BOSTE UPOŠTEVALI, LAHKO KOLO PADE IN PRIDE DO RESNE POŠKODBE.

- **Pri namestitvi komponent upoštevajte napotke, ki so podani v servisnih navodilih.** Priporočamo uporabo originalnih delov SHIMANO.
  Tudi pri uporabi združljivih pedalov ali delov, se lahko kolo, če se vijaki in matice zrahljajo ali je izdelek poškodovan, nenadoma prevrne, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Ti čevlji so zasnovani za uporabo pri kolesarjenju. Ne uporabljajte jih za kateri koli drug namen razen kolesarjenja.
- Upoštevajte tudi navodila za uporabo pedal.
- Bodite izjemno previdni na mokrih ali gladkih površinah, saj lahko na takšni podlagi hitro pride do zdrsa. Uporabite čevlje, primerne za mesto in dane pogoje uporabe. Lahko padete in se resno poškodujete.
- Izberite pravo velikost čevljev za vaša stopala in jih med uporabo vedno dobro zapnite z vezalkami, trakci itd., da bodo brez ohlapnosti. Če so čevlji zapeti ohlapno, obstaja tveganje za padec kolesa, kar lahko povzroči resne poškodbe.
- Ker čevlji z obliko sandalov ne pokrijejo celotnega stopala in pete, morate biti pri njihovi uporabi še posebej previdni.
- Pred uporabo čevljev se prepričajte, da na vezalkah, sistemu Boa®, zaponkah ali drugih delih ni obrabe ali poškodb. Če je prisotna obraba ali poškodbe, čevljev ne uporabljajte, dokler ne zamenjate obrabljenih/poškodovanih delov.
- Pred uporabo se prepričajte, da se podplata čevljev ne luščita na robovih.
- S kakršnimi koli vprašanji glede načina namestitve, nastavitev, vzdrževanja ali delovanja se prosimo obrnite na pooblaščenega kolesarskega trgovca.

POMNITE:

- Po uporabi s krtačo, vlažno gobo itd. nežno odstranite vso umazanijo in blato, ki sta se nabrala na čevljih, ter nato temeljito posušite čevlje in jih šele nato shranite. Močno drgnjenje z vlažno gobo lahko povzroči razbarvanje.
- Pri čiščenju tekoče vode nikoli ne usmerjanje neposredno na čevlje. Pranje z vodo lahko v redkih primerih povzroči preoblikovanje ali skrčenje čevljev. Ne uporabljajte pralnega ali sušilnega stroja.
- Čevljev ne sušite tako, da bi vanje usmerili vroč zrak sušilnika za lase ali podobne naprave.
- Če se čevlji zmočijo, odstranite vodo s površine in postavite čevlje v dobro prezračevan senčen prostor, dokler se povsem ne posušijo. Da preprečite preoblikovanje, je priporočljivo v čevelj pri sušenju vstaviti vložek ali zmečkan suh časopisni papir.
- Čevljev SPD ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 50°C, sicer se lahko čevlji zaradi vročine zvijejo.
- Garancija ne pokriva normalne obrabe, ki je rezultat normalne uporabe.

Prosimo pomnite: z namenom izboljšanja izdelka se lahko lastnosti spremenijo brez predhodnega obvestila. (Slovenian)

SI-0163A-005-05 Instrucțiuni pentru service

Pantofi de ciclism

Instrucțiunile de service sunt disponibile și în alte limbi la :
https://si.shimano.com

NOTĂ IMPORTANTĂ

- Nu este permisă dezasamblarea sau modificarea acestui produs.

În interesul siguranței, această „Instrucțiune pentru service" trebuie citită cu atenție, iar produsul trebuie utilizat în mod corect.

- Aceste instrucțiuni pentru service se vor citi cu atenție și se vor păstra într-un loc sigur pentru a le putea consulta ulterior.

Informații importante privind siguranța

AVERTISMENT

– Pentru a evita accidentele grave:

SE VOR CITI CU ATENȚIE ȘI SE VOR URMA AVERTISMENTELE DE MAI JOS.
ÎN CAZ CONTRAR, BICICLETA POATE CĂDEA, PROVOCÂND ACCIDENTĂRI GRAVE.

- **La instalarea componentelor, urmați instrucțiunile din instrucțiunile de service.** Se recomandă utilizarea pieselor de schimb SHIMANO originale.
  Chiar și când utilizați pedale sau piese compatibile, dacă șuruburile și piulițele se slăbesc sau dacă produsul este deteriorat, există pericol de cădere de pe bicicletă și accidentare gravă.
- Acești pantofi sunt destinați ciclismului. Nu trebuie folosiți în alte scopuri decât pentru ciclism.
- Se vor consulta, de asemenea, manualele de instrucțiuni pentru pedale.
- Utilizarea pe suprafețe ude sau netede trebuie efectuată cu mare atenție deoarece deraparea este iminentă pe astfel de suprafețe. De asemenea, utilizați pantofi adecvați locului și condițiilor respective. Există pericol de cădere și rănire gravă.
- Se vor alege pantofi pe măsura piciorului și se vor strânge bine șireturile, benzile, etc. Dacă pantofii nu sunt bine fixați, există riscul de cădere a bicicletei, provocând accidentări grave.
- Deoarece pantofii tip sandală nu închid complet glezna și călcâiul, utilizatorul trebuie să fie mai prudent când poartă astfel de pantofi.
- Înainte de a folosi pantofii, verificați dacă șireturile, Boa®System, cataramele și alte componente nu prezintă urme de uzură sau de deteriorare. Dacă există urme de uzură sau de deteriorare, nu purtați pantofii decât după ce ați înlocuit componentele uzate/deteriorate.
- Se verifică dacă tălpile pantofilor nu se exfoliază la margini înainte de utilizare.
- Pentru întrebări referitoare la metodele de montare, reglare, utilizare sau întreținere a bicicletei, utilizatorul se va adresa unui dealer autorizat.

OBSERVAȚIE:

- După utilizare, pantofii se vor curăța de murdăria acumulată folosind o perie, un burete umed, etc. și se vor pune la păstrare după ce s-au uscat complet. Dacă se freacă puternic cu un burete umed, culoarea se poate deteriora.
- A se evita aplicarea unui jet de apă direct pe pantofi în timpul spălării. În cazuri rare, spălarea cu apă poate duce la deformarea sau strâmtarea pantofilor. A nu se folosi mașina de spălat sau uscătorul de rufe.
- Pantofii nu trebuie uscați cu aer cald produs de un uscător sau de un alt aparat similar.
- Dacă pantofii se udă, se îndepărtează surplusul de apă de pe suprafața acestora și se amplasează într-o zonă bine ventilată și ferită de razele soarelui până când se usucă complet. Pentru a împiedica deformarea, se recomandă introducerea de șanuri sau ziare uscate mototolite, etc. în pantofi în timpul uscării.
- Se interzice expunerea pantofilor SPD la temperaturi ce depășesc 50°C, în caz contrar aceștia se pot deforma.
- Garanția nu acoperă uzura normală sau deteriorarea rezultată în urma utilizării normale a pieselor.

Rețineți: în scopul îmbunătățirii produsului, specificațiile pot fi modificate fără notificare. (Romanian)

SI-0163A-005-05 Технически сервизни инструкции

Колоездачни обувки

Сервизни инструкции на други езици могат да бъдат намерени на :
https://si.shimano.com

ВАЖНО

- Не разглобявайте и не модифицирайте този продукт.

За вашата безопасност, уверете се, че сте прочели изцяло тази "Сервизна инструкция" и използвайте продукта правилно.

- Прочетете внимателно тези сервизни инструкции и ги запазете за последващи справки.

Важни инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

– За да избегнете сериозни наранявания:

НЕ ПРОПУСКАЙТЕ ДА ПРОЧЕТЕТЕ И СЛЕДВАТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА ПО-ДОЛУ.
АКО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА НЕ БЪДАТ СПАЗЕНИ, ВЕЛОСИПЕДЪТ МОЖЕ ДА СЕ ПАДНЕ, КОЕТО ДА ПРЕДИЗВИКА СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ.

- **При монтиране на компоненти, уверете се, че следвате инструкциите, дадени в сервизните инструкции.** Препоръчваме ви да използвате само оригинални части SHIMANO.
  Дори когато използвате съвместими педали или части, ако болтове и гайки се разхлабят или продуктът бъде повреден, велосипедът може неочаквано да се преобърне и това да доведе до сериозни наранявания.
- Тези обувки са предназначени за употреба при колоездене. Не ги използвайте за каквито и да е други цели, различни от колоездене.
- Освен това направете справка в предоставените ръководства за педалите.
- Обръщайте специално внимание при употреба върху гладки повърхности, тъй като подхлъзването на подобен терен е лесно. Също така, използвайте обувки, подходящи за мястото и условията. Може да паднете и да получите сериозно нараняване.
- Изберете обувки, които пасват добре на крака ви, завържете връзките, лентите, и т.н. здраво, като се уверите, че не са хлабави. Ако обувките са затегнати хлабаво, съществува риск от падане на велосипеда и сериозно нараняване.
- Тъй като обувките тип сандал не са проектирани така, че напълно да обгръщат горната част на извивката на ходилото и петата, бъдете особено внимателни, когато носите такива обувки.
- Преди да използвате обувки, се уверете, че няма износване или повреда във връзките, Boa®System, скобите или други части. Ако има каквото и да е износване или повреда, не използвайте обувките, преди да замените износената(ите)/повредената(ите) част(и).
- Преди употреба се уверете, че няма обелване по ръбовете на подметките на обувките.
- Ако имате някакви въпроси по отношение на методите на монтаж, реглаж, поддръжка или работа, моля свържете се с професионален велосипеден дилър.

БЕЛЕЖКА:

- След употреба се уверете, че внимателно сте отстранили натрупаните замърсявания и кал по обувките, като използвате четка, мокра гъба и т.н., и приберете обувките, след като изсъхнат напълно. Търкането със сила с мокра гъба може да доведе до загуба на цвета.
- Избягвайте използването на течаща вода директно върху обувките, когато ги почиствате. В редки случаи, миенето с вода може да доведе до деформиране или свиване на обувките. Не използвайте перална или сушилна машина.
- Не сушете обувките, като ги обдухвате директно с горещ въздух със сешоар или друг подобен уред.
- Ако обувките се намокрят, отстранете водата от повърхността и ги поставете на засенчено място с добра вентилация, докато изсъхнат напълно. За избягване на деформация се препоръчва поставяне на специален калъп или намачкани сухи вестници, когато съхнат.
- Не оставяйте обувките SPD, изложени на температура 50°C или по-висока, в противен случай обувките може да се изкривят от топлината.
- Частите не са гарантирани срещу износване и разваляне, породени от нормална употреба.

Моля обърнете внимание: спецификациите могат да бъдат променяни без предизвестие с цел подобрения. (Bulgarian)

■ Τρόπος χρήσης των ανταλλακτικών
■ Način uporabe servisnih delov
■ Metoda de utilizare a pieselor de schimb
■ Метод за използване на сервизни части

Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, καταλόγους εξαρτημάτων, όπως η αδιάβροχη αυτοκόλλητη ετικέτα, και για τον τρόπο χρήσης των εξαρτημάτων για τα παπούτσια, χρησιμοποιήστε τους παρακάτω κώδικες QR code:

Informacije o seznamu servisnih delovza dele, kot je vodoodporna nalepka in način uporabe delov čeveljčkov, so na voljo na spodnji kodi QR:

Pentru informații privind piesele de schimb lista de piese precum autocolantul impermeabil și metoda de utilizare a pieselor de sabot, accesați QR code-urile de mai jos:

За информация относно сервизни части списък с части, като водонепропускливия стикер и метода за използване на частите на обувките, отворете QR кодовете по-долу:

Κατάλογος εξαρτημάτων σέρβις	Τρόπος χρήσης των ανταλλακτικών για τα παπούτσια
Seznam servisnih delov	Način uporabe delov čeveljčkov
Listă piese de service	Metoda de utilizare a pieselor de sabot
Списък със сервизни части	Метод за използване на части на обувките

THE BOA® GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA®.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

SI-0163A-005-05 Техничка упутства за сервисирање

Бициклистичка обућа

Сервисна упутства на другим језицима су доступна на адреси :
https://si.shimano.com

ВАЖНО ОБАВЕШТЕЊЕ

- Немојте да растављате или мењате овај производ.

Из безбедносних разлога пажљиво прочитајте ова „Упутства за сервисирање" и правилно користите производ.

- Пажљиво прочитајте ова упутства за сервисирање и чувајте их на безбедном месту због каснијег коришћења.

Важне безбедносне информације

УПОЗОРЕЊЕ

– Да бисте избегли озбиљне повреде:

ОБАВЕЗНО ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ПОШТУЈТЕ ДОЛЕНАВЕДЕНА УПОЗОРЕЊА.
АКО НЕ ПОШТУЈЕТЕ УПОЗОРЕЊА, БИЦИКЛ МОЖЕ ДА ПАДНЕ И ТАКО ИЗАЗОВЕ ОЗБИЉНЕ ПОВРЕДЕ.

- **Када монтирате компоненте, обавезно следите смернице из упутстава за сервисирање.** Препоручује се да користите оригиналне SHIMANO делове.
  Чак и код коришћења компатибилних педала или делова, ако се завртњи и навртке олабаве или се производ оштети, бицикл може изненада да се преврне, што може да доведе до озбиљних повреда.
- Ове патике су намењене за коришћење приликом вожње бицикла. Немојте их користити ни у једну другу сврху осим вожње бицикла.
- Погледајте и корисничке приручнике за педале.
- Будите изузетно опрезни код коришћења на влажним или глатким површинама јер на таквом терену лако можете да се оклизнете. Такође, користите патике подесне за локацију и увете. Можете да паднете и озбиљно се повредите.
- Изаберите патике које одговарају вашим стопалима и постарајте се да чврсто затегнете пертле, траке итд. како не би остале лабаве. Ако се патике не затегну довољно, постоји ризик од пада бицикла и озбиљних повреда.
- Пошто сандале нису осмишљене тако да у потпуности затворе пету и прсте, будите додатно опрезни када носите такву обућу.
- Пре коришћења патика проверите да ли има трагова хабања или оштећења на пертлама, компоненти Boa®System, копчама или другим деловима. Ако има трагова хабања или оштећења, немојте да користите патике а да претходно нисте заменили похабане/оштећене делове.
- Пре употребе се уверите да се ђонови патика не љуште по ивицама.
- Уколико имате питања у вези са начином монтирања, подешавањем, одржавањем или функционисањем обратите се професионалном продавцу бицикала.

НАПОМЕНА:

- Након употребе, благо изрибајте прљавштину и блато са патика помоћу четке, влажног сунђера итд. и одложите патике када се потпуно осуше. Снажно рибање влажним сунђером може да доведе до губитка боје.
- Не пуштајте воду из чесме директно на патике приликом прања. Прање водом може, у ретким случајевима, да доведе до деформисања или скупљања патика. Немојте користити машину за прање ни сушилицу за веш.
- Немојте сушити патике топлим ваздухом из фена или сличног апарата.
- Ако се патике наквасе, уклоните преосталу воду са њих и држите их на наткривеном месту са добром вентилацијом док се сасвим не осуше. Да се не би деформисале, препоручује се да ставите калуп или суве, згужване новине итд. у патике приликом сушења.
- Не остављајте SPD патике на температури од 50°C или вишој јер топлота може да искриви патике.
- Не даје се гаранција да се делови неће у нормалној мери похабати и оштетити услед нормалне употребе.

Напомена: спецификације се могу изменити због побољшања без претходног обавештења. (Serbian)

SI-0163A-005-05 Servisne upute

Biciklističke cipele

Servisne upute na drugim jezicima dostupne su na :
https://si.shimano.com

VAŽNE NAPOMENE

- Nemojte rastavljati niti preinačavati ovaj proizvod.

Iz sigurnosnih razloga svakako pažljivo pročitajte ove "Servisne upute" i pravilno upotrebljavajte proizvod.

- Pažljivo pročitajte ove servisne upute i spremite ih na sigurno mjesto za naknadnu uporabu.

Važne sigurnosne informacije

OPREZ

– Kako biste izbjegli ozbiljne povrede:

PAŽLJIVO PROČITAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE NAVEDENIH UPOZORENJA.
AKO SE NE BUDETE PRIDRŽAVALI UPOZORENJA, BICIKL MOŽE PASTI I PROUZROČITI VAM OZBILJNE OZLJEDE.

- **Prilikom montaže komponenata obvezatno slijedite smjernice iz servisnih uputa.** Preporučujemo da koristite originalne SHIMANO rezervne dijelove.
  Čak i kod upotrebe kompatibilnih pedala ili dijelova, ako se vijci i matice otpuste ili se ošteti proizvod, bicikl se može iznenada prevrnuti, što može dovesti do teških ozljeda.
- Cipele su namijenjene za uporabu pri biciklirانju. Nemojte ih upotrebljavati za bilo koju drugu namjenu.
- Također slijedite priložene upute za pedale.
- Budite iznimno oprezni pri uporabi na po mokrom i skliskom tlu jer se na takvim površinama vrlo lako možete poskliznuti. Osim toga, koristite cipele prikladne za lokaciju i uvjete uporabe. Mogli biste pasti i ozbiljno se ozlijediti.
- Odaberite cipele koje vam odgovaraju veličinom i zavežite vezice, remenje i sl. kako biste osigurali da su vam cipele dobro pritegnute. Ako cipele nisu pravilno pričvršćene, postoji opasnost od pada bicikla i ozbiljnih ozljeda.
- Budući da sandale ne pokrivaju prednji i stražnji dio stopala, budite iznimno oprezni pri nošenju takvih cipela.
- Prije upotrebe cipela, provjerite da nema istrošenosti ili oštećenja na vezicama cipela, Boa®System, kopčama ili drugim dijelovima. Ako ima bilo kakvih oštećenja, nemojte upotrebljavati cipele dok ne zamijenite istrošeni/oštećeni dio.
- Prije uporabe, uvjerite se da se potplati cipela ne razdvajaju na rubovima.
- Za sva pitanja vezana za montažu, podešavanje, održavanje ili djelovanje komponenata, molimo Vas obratite se specijaliziranom trgovcu biciklima.

NAPOMENA:

- Nakon uporabe, sa cipela svakako očistite nakupljenu prljavštinu pomoću četke, mokre spužvice i sl. te spremite cipele nakon što se dobro posuše. Nemojte prejako strugati mokrom spužvicom jer biste time mogli odstraniti boju.
- Izbjegavate cipele stavljati pod direktan mlaz vode pri pranju. U rijetkim slučajevima, pranje vodom može uzrokovati deformaciju ili stiskanje cipela. Ne upotrebljavajte perilicu niti sušilicu odjeće.
- Ne sušite cipele direktnim mlazom vrućeg zraka iz sušila ili sličnog uređaja.
- Ako se cipele namoče, obrišite vodu i postavite ih u zaklonjeno područje s dobrim protokom zraka dok se u potpunosti ne osuše. Kako bi se izbjegla njihova deformacija, preporuča se u cipele tijekom sušenja postaviti uložak ili suhi komad novina.
- Izlaganje SPD cipela temperaturama višim od 50°C može izazvati njihovo deformiranje.
- Jamstvo na dijelove ne obuhvaća trošenje i oštećenja uslijed normalne uporabe.

Opaska: Zbog unaprjeđenja specifikacije se mogu mijenjati bez prethodne najave. (Croatian)

SI-0163A-005-06 技术使用说明书

骑行鞋

其他语种的使用说明可在如下网址获得：
https://si.shimano.com

重要提示

- 请勿拆卸或改变该产品。

为了确保安全，务必仔细阅读该"使用说明书"并正确使用产品。

- 请仔细阅读这些使用说明书，并请阅后妥善保存。

为了确保安全，请务必遵守以下事项

警告

一为了防止严重伤害：

务请阅读并遵循上述警告事项。
如不遵循警告事项，自行车可能翻到，造成严重伤害。

- **安装零部件时，务必遵照保养说明书中的指示操作。**建议您使用SHIMANO原装零配件。
  即便使用兼容的脚踏或零件，若螺钉和螺母松动或者产品损坏，自行车也可能突然倾翻，造成严重的人员伤害。
- 这些鞋子专门为骑行时使用而设计。 请勿将它们用于骑行以外的任何用途。
- 另请参阅踏板的说明手册。
- 在潮湿或光滑的路面上使用极易打滑，因此使用时必须特别小心。此外，还应根据地点和条件选用合适的鞋子。否则，您可能会从自行车上摔下，造成严重伤害。
- 请选择合脚的鞋并牢固系好鞋带和带子等，确保没有松动的地方。 如果没有牢固固定骑行鞋，则有自行车翻到的风险，造成严重伤害。
- 由于便鞋型鞋没设计为完全包封脚背和脚跟的形式，请在使用该类鞋时特别小心。
- 在使用鞋之前，应先确认鞋带、Boa®系统、锁扣或其他部件无磨损或损坏。如发现磨损或损坏，请务必更换磨损/损坏部件后，再继续使用骑行鞋。
- 在使用前确保鞋底没有在边缘处发生剥落。
- 如对安装、调节、保养或使用方法有任何疑问，请向专业自行车经销商咨询。

注：

- 在使用后，必须使用刷子、湿海绵等，轻轻擦掉鞋上累积的一切灰尘和泥土，并在鞋子彻底干燥后将其存放好。 在用湿海绵擦拭时过度用力可导致掉色。
- 在洗鞋时，请勿用自来水直接冲洗。 用水清洗鞋子，在十分少见的情况下会导致鞋子变形或缩水。 请勿使用洗衣机或干衣机。
- 请勿直接用烘干机或相似设备的热风干燥鞋子。
- 如果鞋子变湿，则去除表面上的一切水，将其放在通风良好的阴凉区域，直至彻底干燥。 为了防止变形，建议在干燥时，在鞋内放置鞋楦或一些卷皱的干燥报纸。
- 不得将SPD鞋置于50℃或温度更高处，否则鞋子会因受热而变形。
- 对于正常使用条件下的自然磨耗以及品质的劣化不予以保证。

＊在 **https://si.shimano.com** 上可以找到用更多语言书写的操作规程。
产品改良时，部分规格会有所变更，恕不另行通知。（Chinese）

SI-0163A-005-06 Instruções para o serviço técnico

Sapatos de ciclismo

Estão disponíveis Instruções de Serviço noutros idiomas no endereço :
https://si.shimano.com

AVISO IMPORTANTE

- Não desmonte nem altere este produto.

Para a sua segurança, certifique-se de ler cuidadosamente estas "Instruções de serviço" e usar o produto corretamente.

- Leia atentamente estas instruções de serviço e mantenha-as num lugar seguro para consulta posterior.

Informações gerais de segurança

ADVERTÊNCIA

– Para evitar ferimentos graves:

LEIA ATENTAMENTE E RESPEITE AS SEGUINTES ADVERTÊNCIAS.
SE NÃO RESPEITAR AS ADVERTÊNCIAS, A BICICLETA PODERÁ QUEBRAR, CAUSANDO FERIMENTOS GRAVES.

- **Ao instalar os componentes, certifique-se de seguir as instruções fornecidas nos manuais de manutenção.** Recomenda-se a utilização apenas de peças originais SHIMANO.
  Mesmo ao usar pedais ou peças compatíveis, se parafusos e porcas ficarem soltos ou se o produto for danificado, a bicicleta poderá tombar repentinamente causando ferimentos graves.
- Estes sapatos são concebidos para uso ao andar de bicicleta. Não utilize-os para outras finalidades diferentes do ciclismo.
- Consulte também os manuais de instruções dos pedais.
- Tome muito cuidado ao usar sobre superfícies molhadas ou lisas, porque é fácil escorregar. Também use sapatos adequados para o local e as condições. Você poderá cair e sofrer ferimentos graves.
- Escolha sapatos que se ajustem a seus pés e afivele os laços, correias, etc., firmemente, garantindo que não haja folga. Se os sapatos não estiverem apertados, haverá o risco de quebra da bicicleta e de ferimentos graves.
- Como os sapatos do tipo sandália não são concebidos para conter a planta do pé e o calcanhar, tome um cuidado extra ao usar tais sapatos.
- Antes de usar sapatilhas, verifique se não há gasto ou dano aos cadarços, ao Boa®System, às fivelas ou a outras partes da sapatilha. Se houver gasto ou dano, não use as sapatilhas sem antes trocar as partes gastas/danificadas.
- Antes do uso, certifique-se de que as solas dos sapatos não estejam descascando nas bordas.
- Se tiver alguma dúvida relativa aos métodos de instalação, ajuste, manutenção ou operação, favor entrar em contato com um revendedor de bicicletas profissional.

NOTA:

- Depois do uso, certifique-se de usar uma escova, esponja umedecida, etc., para retirar suavemente todas as sujidades e a lama que tenham se acumulado nos sapatos, e armazene-os depois que estiverem completamente secos. Raspar com força com uma esponja úmida poderá levar a uma descoloração.
- Evite aplicar água corrente diretamente nos sapatos ao lavá-los. A lavagem com água poderá levar, em casos raros, à deformação ou ao encolhimento dos sapatos. Não use uma lava-roupa ou secadora de roupas.
- Não seque os sapatos dirigindo ar quente aos mesmos com o uso de um secador ou aparelho similar.
- Se os sapatos se molharem, remova toda a água da superfície e coloque-os em uma área sombreada com boa ventilação até que sequem completamente. Para evitar deformação ao secar, é recomendável colocar dentro do sapato uma forma (de sapato) ou um pouco de jornal dobrado etc.
- Não deixe os sapatos SPD expostos a temperaturas de 50°C ou mais, senão os sapatos podem entortar devido ao calor.
- As peças não estão garantidas contra desgaste natural ou deterioração resultante de uso normal.

Observação: As especificações estão sujeitas a alterações para aperfeiçoamentos sem notificação prévia. (Portuguese)

■ Начин употребе сервисних делова
■ Način primjene rezervnih dijelova
■ 维修用零件的使用方法
■ Método para uso de peças de manutenção

Да бисте сазнали информације о листи сервисних делова као што је водоотпорна налепница и о начину употребе делова за патике, скенирајте QR кодове у наставку:

Kako biste saznali informacije o popisu rezervnih dijelova kao što je vodootporna naljepnica i o načinu primjene dijelova za cipele, skenirajte QR kodove u nastavku:

关于防水标签贴纸等维修用零件列表的信息以及鞋零件的使用方法，请扫描以下QRcode进行查看：

Para obter informações sobre a lista de peças de manutenção para peças como o adesivo à prova de água e o método de uso das peças de sapatilhas, acesse os QR codes abaixo:

Листа сервисних делова	Начин употребе делова за патике
Popis rezervnih dijelova	Način primjene dijelova za cipele
维修用零件列表	鞋零件的使用方法
Lista de peças de manutenção	Método de uso das peças de sapatilhas

THE BOA® GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA®.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

SI-0163A-005-06 기술 서비스 지침서

사이클링 슈즈

다른 언어로 된 취급 지침서는 다음에서 구하실 수 있습니다:
https://si.shimano.com

중요 정보

- 이 제품을 분해하거나 변형하지 마십시요.

안전을 위해 반드시 본 "서비스 지침"을 주의깊게 읽고 제품을 올바르게 사용하여 주십시오.

- 본 서비스 지침을 주의깊게 읽고, 추후 참조를 위하여 안전한 장소에 보관하십시오.

안전에 관한 중요한 정보

경고

- 부상예방을 위한 사전 점검 사항

아래 경고 사항을 주의깊게 읽고 따라 주십시오.
경고 사항을 따르지 않으면 자전거가 넘어져 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

- **구성품 설치 시 정비 지침서에 포함된 지시 사항을 반드시 준수하십시오.** SHIMANO 순정 부품을 사용할 것을 권장합니다.
  호환 페달 또는 부품을 사용할 때도 나사나 너트 등의 부품이 헐거워지거나 손상될 경우 갑자기 자전거가 넘어질 수 있으며, 그에 따라 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- 본 슈즈는 자전거를 탈 때 착용하도록 설계되었습니다. 자전거 라이딩 이외의 용도로 슈즈를 사용하지 마십시오.
- 페달에 대한 지침 설명서도 참조하십시오.
- 표면이 젖어 있거나 매끄러운 지형에서 이용하는 경우 쉽게 미끄러질 수 있으므로 각별히 주의하십시오. 또한, 장소와 환경에 적합한 신발을 신으십시오. 자전거에서 떨어져 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- 발에 꼭 맞는 슈즈를 고르고 슈레이스, 스트랩 등을 느슨하지 않게 단단히 매십시오. 슈즈를 헐겁게 조이면 자전거가 넘어져 심각한 부상을 입을 위험이 있습니다.
- 샌들 타입의 슈즈는 발등과 뒤꿈치 전체를 덮도록 설계되어 있지 않으므로 그러한 슈즈를 신을 때는 각별히 주의하십시오.
- 신발을 사용하기 전에, 신발 레이싱, Boa®System, 버클 또는 다른 부품에 마모나 손상이 없는지 확인하십시오. 마모나 손상이 있는 경우, 마모/손상된 부품을 교체하지 않은 상태에서 신발을 사용하지 마십시오.
- 사용하기 전에 슈즈 밑창 가장자리가 벗겨지지 않는지 확인하십시오.
- 설치, 조정, 정비 또는 작동 방법에 관한 의문점은 전문 자전거 판매처에 문의하도록 하십시오.

사용상의 주의:

- 사용 후에는 브러시, 젖은 스펀지 등으로 슈즈에 묻은 흙과 진흙을 부드럽게 문질러 제거한 후 완전히 말려서 보관하십시오. 젖은 스펀지로 세게 문지르면 탈색될 수 있습니다.
- 세척 시 슈즈에 흐르는 물을 직접 뿌리지 마십시오. 물로 세척하면 드물긴 하지만 슈즈가 변형되거나 줄어들 수 있습니다. 세탁기나 의류 건조기를 사용하지 마십시오.
- 드라이어 또는 이와 유사한 기기로 슈즈에 직접 열기를 가해 슈즈를 말리지 마십시오.
- 슈즈가 젖었다면 표면의 물기를 제거한 후 완전히 마를 때까지 통풍이 잘 되는 그늘진 곳에 두십시오. 변형을 방지하려면 슈즈 안에 슈 트리 또는 마른 신문지 등을 구겨서 넣고 말리는 것이 좋습니다.
- SPD 슈즈를 50도 이상의 온도에 방치하지 마십시오. 열로 인해 슈즈가 뒤틀릴 수 있습니다.
- 부품의 정상적 사용으로 인한 자연적인 마모 또는 성능저하에 대한 보증은 제공하지 않습니다.

여기 나와 있는 스펙들은 개선을 위하여 통지없이 변경될수 있음을 양지하시기 바랍니다. (Korean)

SI-0163A-005-06 技術說明書

車鞋

下列網址提供更多其他語言的使用說明書：
https://si.shimano.com

重要通知

- 請勿分解或變更本產品。

為了安全起見，請務必仔細閱讀本｢使用說明書｣，並正確使用本產品。

- 請仔細閱讀使用說明書，並將使用說明書存放在安全之處，以供日後參考。

重要安全資訊

警告

一 要避免嚴重傷害：

請務必仔細閱讀並遵循下述警告。
如果未遵循這些警告，自行車可能會翻落，造成重傷。

- **安裝零件時，請確實遵守維修說明內的指示**。建議您使用 SHIMANO 原廠零件。
  即便使用相容的踏板或零件，如果螺絲和螺帽鬆脫，或產品損壞，自行車可能會突然翻覆，造成嚴重傷害。
- 本款車鞋是專爲騎乘自行車所設計。 請勿用於騎乘自行車以外的其他用途。
- 另請參閱踏板的使用說明書。
- 在濕滑路面等地形上使用時容易打滑，因此請謹愼小心。因此請穿上適合所在地點與狀況的鞋子。您可能會摔倒受重傷。
- 請選擇確實合腳的車鞋，並繫緊鞋帶或束帶等，確保車鞋不會鬆脫。 車鞋若未繫緊，自行車可能會翻落，造成重傷。
- 由於涼鞋款式的車鞋無法完全包覆腳背和腳跟，因此穿著這類車鞋時，請特別小心。
- 使用車鞋之前，請先確認鞋帶、Boa® 系統、固定扣或其他零件無磨損或損壞情形。如有磨損或損壞情形，在更換磨損 / 損壞之零件前，請勿使用車鞋。
- 使用前請確認鞋底邊緣未脫落。
- 如有您有任何關於安裝，調整，保養或操控方式的問題，請聯絡專業的自行車店。

備註：

- 使用後，請務必使用刷具、濕海綿等物品輕輕擦掉堆積在車鞋上的髒污和淤泥，並於車鞋徹底風乾後，將車鞋收好。 用濕海綿用力擦拭可能會使車鞋掉色。
- 清洗時，請避免直接用水沖洗車鞋。 在極少數情況下，用水沖洗可能造成車鞋變形或縮水。 請勿使用洗衣機或乾衣機。
- 請勿使用吹風機或類似產品的熱風吹乾車鞋。
- 車鞋潮濕時，請拭去車鞋表面的水分，然後將車鞋置於通風良好的陰涼處，使其徹底風乾。 爲避免車鞋變形，建議您在風乾車鞋時，將鞋撐或揉皺的乾報紙等物品放入鞋內。
- 不要讓 SPD 車鞋曝露在溫度爲 50℃ 或更高的地方，否則車鞋可能會因熱翹起。
- 零件在正常使用中產生的自然磨損和劣化，並不在保證範圍內。

進口商　三司達企業股份有限公司
台中市台中工業區 37 路 39-1 號
TEL:04-23596199

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577, Japan

＊下列網址提供更多其他語言的使用說明書：**https://si.shimano.com**
規格若因持續改良而有所變更，恕不另行通知。(Taiwanese)

■ 서비스 부품 사용 방법
■ 使用維修零件的方法

방수 스티커 등의 부품의 서비스 부품 목록과 신발 부품 사용 방법에 관한 정보는 아래의 QR 코드에 액세스하십시오:

如需使用如防水貼紙等零件的維修零件清單與使用鞋零件的方法，請存取以下 QR 碼：

서비스 부품 목록	신발 부품 사용 방법
維修零件清單	使用鞋零件的方法

THE BOA® GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA®.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.